



PHOTO ARCHIVES LA PRESSE CANADIENNE

VICTIME D'UNE CHUTE À CHEVAL

# PIERRE PARADIS, AU REPOS FORCÉ

PAGE 2

**Jean Lapalme**

Le gérant de Marie-Ève Janvier tourne la page

PAGES 8 ET 9



**Aires protégées**

Deux MRC s'unissent pour réclamer une compensation

PAGE 3



**TASSÉ**

La LNAH pourrait-elle revenir à Granby?

PAGE 21

Obtenez une prime additionnelle allant jusqu'à 1000\$ Sur véhicules sélectionnés 2017\*



**L'Avantage  
Hyundai**

PLUS D'ÉQUIPEMENT QUE LA COMPÉTITION

ELANTRA GL 2017

pour 156 semaines  
**59\$** semaine

LOCATION 36 MOIS\* 750 \$ COMPTANT



ASSOCIATION DES JOURNALISTES  
AUTOMOBILE DU CANADA

MEILLEURE PETITE  
VOITURE



**HYUNDAI**  
Cowansville

Là où le prix et le service  
font la différence!

120, rue Bell, Cowansville 450 266.3000

\*Prix du véhicule montré : Elantra Ultimate 2017 à partir de 31 108 \$, Frais de 115 \$ et frais de livraison et de destination de 1 695 \$ inclus. Frais d'enregistrement, d'assurance, d'immatriculation, du RDPRM (maximum 76 \$) et taxes applicables en sus. Offres de location sur approbation du crédit des Services financiers Hyundai. 156 paiements de 59 \$ par semaine pour 36 mois sans obligation au terme du contrat de location. Comptant initial de 750 \$ et premier versement exigés. Kilométrage annuel de 16 000 km, 12 c par km additionnel. Cette offre ne peut être transférée ni cédée. Ajustement de prix en prime jusqu'à 1 000 \$ est calculé avant les taxes et disponible pour les modèles Hyundai 2017 sélectionnés en stock seulement, jusqu'au 31 janvier 2017 seulement. Il se peut que les modèles en stock auxquels l'offre peut s'appliquer varient d'un concessionnaire à l'autre et d'une région à l'autre. Offres d'une durée limitée pouvant être modifiées ou annulées sans avis préalable. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Les stocks sont limités. Tous les détails chez votre concessionnaire Hyundai.

**SOMMAIRE**

arts et spectacles 8-9-15

horoscope 19

jeux 16

loterie 13

observateur 21

opinions 10

petites annonces 18

sports 20

# «Ce n'est pas sa première chute»

Pierre Paradis était déjà tombé d'un cheval pendant les Fêtes, révèle son frère Denis



**ANTOINE LACROIX**  
antoine.lacroix@lavoixdelest.ca

**GRANBY — Victime d'une commotion cérébrale à la suite d'une chute à cheval, le ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation et député de Brome-Missisquoi, Pierre Paradis, doit se retirer temporairement de ses fonctions.**

«M. Paradis est confiant de retourner au travail dans les plus brefs délais, mais il est forcé au repos par ses médecins», indique l'adjointe du ministre, Laurence Lemieux.

Pierre Paradis, âgé de 66 ans, doit rencontrer son médecin de nouveau vendredi. «Nous en saurons plus à ce moment concernant la période d'absence de M. Paradis», affirme M<sup>me</sup> Lemieux.

C'est son collègue au ministère des Transports, Laurent Lessard, qui le remplacera durant la période de repos, a fait savoir le cabinet du

premier ministre Philippe Couillard. «Laurent Lessard agira comme ministre de l'Agriculture. L'équipe est toujours en place, donc les différents dossiers pourront quand même avancer», affirme Laurence Lemieux.

L'accident du doyen du caucus libéral, un fervent amateur d'équitation, serait survenu en début de semaine. Il aurait consulté un médecin après une chute, disant ne pas se sentir bien. «Ce ne serait pas nécessairement grave, mais ça nécessite du repos. Son état n'est pas inquiétant. De ce qu'on sait, ce serait une légère commotion», explique l'adjointe du ministre.

## «MON FRÈRE, IL EST FAIT FORT»

Joint par *La Voix de l'Est* en fin de soirée, son frère, Denis Paradis, député fédéral de Brome-Missisquoi, s'est montré très compatissant. «Mon frère, il est fait fort. Mais lorsque tu es ministre et que tu ne peux pas faire ta fonction à 100%, c'est mieux de prendre une période de repos. Je lui ai parlé brièvement et c'est même les médecins qui l'ont forcé au repos, même si ce n'est rien de grave», indique Denis Paradis.

«Ce n'est pas sa première chute en carrière, lui qui adore faire de l'équitation. Mais il a subi une chute durant les Fêtes. Selon moi, c'est le cumul des deux chutes dans un laps de temps rapproché qui fait en sorte qu'il ait subi une commotion», ajoute-t-il.

Denis Paradis ne se trouvait pas avec son frère cette semaine au moment de l'accident. «Habituellement, il fait ça — de l'équitation



Le député de Brome-Missisquoi et ministre de l'Agriculture, Pierre Paradis, est depuis longtemps un fervent amateur d'équitation. — PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

— soit à Bromont ou à Sutton», précise le député fédéral.

Il est impossible de savoir ce qu'il adviendra des dossiers dans Brome-Missisquoi de Pierre Paradis tant qu'on n'en saura pas davantage sur sa période d'absence.

Pierre Paradis a été élu pour la première fois en 1980. Il siège depuis sans interruption à l'Assemblée nationale.

## «ON VA CONTINUER À TRAVAILLER»

Rencontré en soirée par *La Voix de l'Est*, le président de l'Union des producteurs agricoles (UPA) de la Haute-Yamaska, Jérôme Ostiguy, se montrait pour sa part désolé de la situation.

«Je n'ai rien contre l'homme, a-t-il dit. Mais je n'appréciais pas sa manière de traiter les dossiers.»

L'UPA et ses membres s'opposent à la réforme du Programme de crédit de taxes foncières agricoles

(PCTFA), qui est entrée en vigueur au début de l'année. Cette réforme ferait en sorte qu'une majorité d'agriculteurs verraient leur compte de taxes grimper de près de 50%, soutient l'UPA.

L'organisation syndicale menace d'ailleurs de bloquer l'accès des terres aux motoneigistes si aucune entente n'est conclue avec le gouvernement provincial d'ici le 1<sup>er</sup> février. Si Québec ne répond pas aux demandes des producteurs, un mot d'ordre provincial sera lancé le 6 février pour inciter les producteurs agricoles à interdire l'accès aux sentiers. «Ça approche vite, M. Lessard aura des décisions à prendre rapidement», estime M. Ostiguy.

«On se questionne à savoir si l'arrivée de M. Lessard va changer quelque chose. Une chose est sûre, on va continuer de travailler», lance Jérôme Ostiguy, qui espère que le PCTFA sera repoussé d'un an pour permettre une bonne négociation.

## NOUS JOINDRE

**ADRESSE**  
76, rue Dufferin  
Granby J2G 9L4

**NUMÉRO GÉNÉRAL**  
450-375-4555

**ÉVÉNEMENTS URGENTS**  
450-375-9081

**RÉDACTION**  
redaction@lavoixdelest.ca  
Télé. 450-777-4865

**PUBLICITÉ**  
publicite@lavoixdelest.ca  
Télé. 450-777-7221

**ANNONCES CLASSÉES**  
450-375-8888  
classees@lavoixdelest.ca

**ABONNEMENT ET LIVRAISON**  
450-375-4555, option 2  
abonnement@lavoixdelest.ca

**SANS FRAIS**  
1-800-420-3214

f t i app

lavoixdelest.ca  
facebook/lavoixdelest  
@lavoixdelest

**LE MOT DU JOUR ANTIDOTE** OFFERT PAR GROUPE CAPITALES MÉDIAS

**GERBOISE**, nom féminin

**Définition** – Petit rongeur d'Asie et d'Afrique, dont les pattes postérieures, quatre fois plus longues que les antérieures, lui permettent d'effectuer de grands bonds.

**Étymologie** – De l'arabe maghrébin *gerbu*, de même sens.

**Synonyme** – souris sauteuse.

Après le français, l'anglais!

**Antidote 9**

WINDOWS • MAC • LINUX

www.antidote.info

PUBLIÉ DANS TOUS LES QUOTIDIENS DE GROUPE CAPITALES MÉDIAS

leSoleil leDroit leNouvelliste laTribune leQuotidien le Progrès dimanche laVoixdel'Est

**COUP D'ŒIL MÉTÉO**

**Demain**  
Max. -3  
Min. -7  
Nuageux avec quelques flocons  
Précipitations: 70%

**Samedi**  
Max. -3  
Min. -8  
Nuageux avec quelques flocons  
Précipitations: 40%

**Dimanche**  
Max. -7  
Min. -18  
Ensoleillé avec passages nuageux  
Précipitations: 20%

**Lundi**  
Max. -11  
Min. -17  
Ciel variable  
Précipitations: 20%

**AU QUÉBEC**

Baie-Comeau	Ave neige	-1	-5
Bromont	Plu et nei	2	-4
Chibougamau	Ave neige	-5	-11
East Angus	Plu et nei	3	-4
Gaspé	Ave neige	2	-4
Gatineau	Ave neige	1	-4
Îles-de-la-Mad.	Averses	0	-2
Joliette	Ave neige	2	-5
La Grande	Ave neige	-6	-9
La Malbaie	Éclaircies	0	-5
Maniwaki	Ave neige	-1	-6
Rimouski	Ave neige	-1	-6
Saguenay	Ave neige	-1	-7
Saint Georges	Plu et nei	2	-6
Victoriaville	Plu et nei	1	-5

**LE SOLEIL**

7h17 16h49  
Durée du jour: 9h32

**LA LUNE**

Lever: 6h06 Coucher: 15h48  
27 janv. 3 fév. 10 fév. 18 fév.

**ALMANACH**

Maximum hier	-2,0°
Minimum hier	-3,8°
Normale le jour	-4,3°
Normale la nuit	-13,3°
Record max	13,9°/1978
Record min	-33,0°/1994
Précipitations (avant-hier)	
Ce mois-ci	52,2 mm
Ce mois-ci l'an dernier	39,2 mm
Cette saison	52,2 mm
La saison dernière	39,2 mm
1 mm d'eau = environ 1 cm de neige	

Météo Média

Téléchargez MétéoÉclair sur votre téléphone intelligent.

## COMPENSATIONS FISCALES POUR LES AIRES PROTÉGÉES

# Brome-Missisquoi et Memphrémagog feront équipe



**MICHEL LALIBERTÉ**  
michel.laliberté@lavoixdelest.ca

**COWANSVILLE —** Brome-Missisquoi et Memphrémagog feront front commun pour convaincre Québec de verser des compensations financières aux municipalités qui accueillent des aires protégées sur leur territoire. L'organisme Corridor appalachien épaulera leurs efforts.

Des représentants des deux MRC préparent une demande pour que le gouvernement du Québec paie les taxes foncières des aires protégées qui échappent aux municipalités, explique Robert Desmarais, directeur général de la MRC Brome-Missisquoi. « Les municipalités veulent jouer un rôle pour que le Québec atteigne son objectif de protéger 17 % de son territoire. Mais c'est un objectif qui a été fixé par Québec. Le gouvernement doit assumer ses responsabilités auprès des municipalités qui sont touchées en leur offrant des compensations. Leurs pertes fiscales sont importantes », signale-t-il.

Parallèlement à ces démarches, Corridor appalachien, qui gère un territoire de 5664 hectares d'aires protégées dans la MRC Brome-Missisquoi, demande aux autorités provinciales d'exempter de taxes foncières tous les groupes sans but lucratif qui administrent des aires protégées au Québec. Chaque année, calcule Mélanie Lelièvre, directrice générale de Corridor appalachien, ces organismes versent plus de 750 000 \$ en taxes foncières.

La survie de certains groupes est en jeu, soutient M<sup>me</sup> Lelièvre. « On n'a pas d'argent. On galère pour survivre. On fait ça pour l'ensemble de la population, pour protéger des forêts et des



Des compensations financières doivent être versées aux municipalités qui accueillent sur leur territoire des aires protégées, comme les montagnes Vertes dans le canton de Potton, soutiennent les MRC de Brome-Missisquoi et Memphrémagog. — PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

milieux naturels exceptionnels. On ne devrait pas payer de taxes foncières.»

Les groupes de conservation sont d'avis que les municipalités n'ont pas à se priver des revenus fonciers. « On est super sensibles à leur situation. À Potton, 16 % de son territoire est en aires protégées. Ça représente beaucoup d'argent pour la municipalité. On les comprend. On ne veut pas qu'elles se privent de ces revenus », indique M<sup>me</sup> Lelièvre.

Le pire scénario, selon cette dernière, est que les municipalités

en viennent à s'opposer à la création de nouvelles aires protégées. Il y a danger de les « antagoniser », dit-elle. « Ça affecte la vitalité du mouvement pour qu'on ait plus d'aires protégées. »

Une cinquantaine de maires, de conseillers et de directeurs généraux des deux MRC ont pris part le 28 novembre à une rencontre spéciale sur le sujet. Ils ont entendu Steeve Morasse, responsable des aires protégées au ministère de l'Environnement. Le fonctionnaire leur a expliqué le cadre juridique des aires protégées.

## D'AUTRES MRC INTÉRESSÉES ?

Les deux MRC présenteront leur demande au ministre de l'Environnement, a-t-il indiqué. Il est probable que des discussions seront lancées également avec les ministères des Affaires municipales et des Finances, a-t-il indiqué. D'autres MRC pourraient selon lui se joindre au duo. « Il y a sûrement d'autres MRC qui s'interrogent également sur ce qu'elles peuvent faire. Nous sommes en train d'étudier tout ça. »

Le gouvernement du Québec espère protéger 17 % de son

territoire d'ici 2020. En date du 31 mars 2016, les aires protégées recouvraient 9,32 % du territoire (155 436 km<sup>2</sup>). Les aires marines protégées représentaient 1,3 % du territoire (1957 km<sup>2</sup>).

On compte 210 réserves naturelles reconnues au Québec, dont 91 en Montérégie (surtout dans le sud), 42 en Estrie, 25 dans les Laurentides et 17 dans chacune des régions de Chaudière-Appalaches et de la Capitale nationale, selon M. Morasse. Le ministère de l'Environnement étudie 72 demandes pour de nouvelles aires protégées.



CLINIQUE PODIATRIQUE  
DE GRANBY

66, rue Court, bureau 214, Granby  
450 991-4117

www.CliniquePodiatriqueGranby.ca

*Le podiatre: le professionnel de confiance pour la santé des pieds*

De **bons pieds** pour une année  
2017 **en santé!**

Venez rencontrer  
notre équipe de podiatres!

D<sup>re</sup> Geneviève Payette,  
podiatre  
Membre de l'Ordre des podiatres du Québec



Couvert par la majorité des régimes d'assurances privés. Aucune référence médicale nécessaire.

En 2017,  
on se souhaite...



le plus beau  
des sourires qui soit!



**Atelier du Sourire**.com  
Clinique Dentaire  
Dr André Ménard, Chirurgien-Dentiste

Ouvert le soir . Appels d'urgence.  
512, rue du Sud, Cowansville



**1.855.531.0092**

## Écrasé lors d'une manœuvre de déchargement

L'enquête se poursuit sur l'accident fatal survenu chez Matrec

**KARINE BLANCHARD**  
karine.blanchard@lavoixdelest.ca

**SAINTE-CÉCILE-DE-MILTON —** L'enquête de la Commission des normes, de l'équité, de la santé et de la sécurité du travail (CNESST) se poursuit pour établir la cause de l'accident qui a coûté la vie à un camionneur au site d'enfouissement Matrec, mardi après-midi. Le coroner et la Sûreté du Québec mènent aussi une investigation.

Le camionneur à l'emploi de Transport M.J. Lavoie, une entreprise située à St-Rémi, a été écrasé lors de la manœuvre de déchargement du camion qu'il conduisait. La victime, Jean-Claude Mercier, 51 ans, a été atteinte par le contenu de son camion, c'est-à-dire des boîtes à rebuts de type conteneur qui devaient être déchargées au site d'enfouissement.

Les inspecteurs de la CNESST se sont rendus sur les lieux, mercredi

matin, pour étudier les circonstances qui ont conduit au drame. La scène de l'accident a été interdite d'accès pendant l'investigation. La CNESST a également interdit à la compagnie de Transport M.J. Lavoie de procéder au déchargement de ses camions si le camionneur se trouve à l'arrière du véhicule, explique Héloïse Bernier-Leduc, responsable des communications à la direction régionale de la Yamaska à la CNESST.

«C'est un événement très triste, confie Daniel Boulianne, vice-président aux opérations pour le Québec chez Matrec. On a rencontré le propriétaire de la compagnie et on sympathise avec eux. C'est des choses qu'on ne veut pas qui arrivent. C'est un malheureux accident.»

Un soutien psychologique a été offert aux employés qui étaient présents lorsque le drame s'est produit. Certains travailleurs ont été victimes d'un violent choc nerveux. L'un d'eux a d'ailleurs été transporté à l'hôpital.

Les activités ont repris mercredi sur le site d'enfouissement situé sur la route 137, à l'exception de la zone où l'accident est survenu. Il s'agit du premier accident fatal à survenir chez Matrec ainsi qu'à la compagnie de Transport M.J. Lavoie.

Jointe par *La Voix de l'Est* mercredi, l'entreprise qui employait la victime n'a pas voulu émettre de commentaire par «respect pour la famille».

## UN POTEAU ÉLECTRIQUE PREND FEU APRÈS UNE COLLISION



Le chemin Dale à Roxton Pond a été fermé à la circulation en fin d'après-midi, mercredi, après qu'un poteau électrique eut pris feu à la suite d'une collision survenue vers 16 h. La conductrice a été transportée à l'hôpital par ambulance par précaution. Les pompiers ont dû bloquer l'accès au secteur en raison des risques. «Le fil de moyenne tension a débarqué de la porcelaine, faisant en sorte que le poteau prenne feu. Nous avons quitté les lieux vers 18 h 30 et Hydro-Québec n'avait pas encore fini de faire les réparations», explique Stéphane Dufresne, directeur adjoint du service des incendies de Roxton Pond/Sainte-Cécile-de-Milton. Hydro-Québec s'est chargé de la réparation du poteau électrique jusqu'en fin de soirée. Trois clients ont manqué de courant, selon le site Internet de la société d'État. **ANTOINE LACROIX** — PHOTO JULIE CATUDAL

**NOUS RÉALISONS ENSEMBLE**  
un projet qui vous ressemble !



**3 OPTIONS**  
s'offrent à vous!

Fabrication  
sur mesure

Rénovation

Décapage

AVANT



CUISINES

MEUBLES

SALLES DE BAINS



**CUISINECFM**  
Concept FiniMeuble

ESTIMATION GRATUITE de votre cuisine  
sur rendez-VOUS (sur une distance de 100 km)

cuisinecfm.com

SOYEZ ÉCOLOGIQUE ET DONNEZ UNE SECONDE VIE À VOTRE CUISINE  
Nos experts sont là pour VOUS conseiller!

57, rue Saint-Pierre | Saint-Pie | QC J0H 1W0  
1.866.772.5692 Cuisine #230 Meuble #224

RBQ 5601-4913-01

## SOINS À DOMICILE

## «La qualité des services est en péril»



**JEAN-FRANÇOIS GUILLET**  
jean-francois.guillet@lavoixdelest.ca

**GRANBY —** Quatre organisations œuvrant auprès des aînés dans la région interpellent le ministre de la Santé, Gaétan Barrette, concernant les balises des appels d'offres pour les soins à domicile. Le groupe réclame un moratoire jusqu'à ce qu'un cadre de référence soit en vigueur. Une pétition a été lancée en ce sens.

« Actuellement, il n'y a pas de cadre de référence en vigueur pour les appels d'offres en soins à domicile. N'importe qui peut soumissionner à des prix qui seront acceptés par le Conseil du trésor. Mais il n'y a absolument rien qui définit la qualité des services. C'est aberrant », clame André Plouffe, directeur général de la Coop autonomie chez-soi à Granby.

Le mouvement contestataire est également endossé par l'Association québécoise de défense des droits des personnes retraitées et préretraitées de Granby (AQDR), la Dynamique des handicapés de Granby et région ainsi que par les membres de la Table de concertation des aînés de la Haute-Yamaska.

Pour être accrédités en tant qu'entreprises d'économie sociale en aide à domicile (EESAD), notamment afin de prendre part à des appels d'offres gouvernementaux, les organismes à but non lucratif (OBNL) doivent se conformer à une trentaine de critères, a



Marie-Christine Hon, coordonnatrice à la DHGR, André Plouffe, directeur général de la Coop autonomie chez-soi et Sylvie Hamon, agente de liaison à l'AQDR.  
— PHOTO JANICK MAROIS

confirmé à *La Voix de l'Est* le Centre intégré universitaire de santé et de services sociaux (CIUSSS) de l'Estrie. Ces prérequis vont de la formation du personnel à « l'expérience et l'enracinement des entreprises dans leur milieu de travail. » Selon M. Plouffe, l'OBNL qu'il dirige est menacé si un meilleur encadrement des appels d'offres ne survient pas rapidement.

« On ne joue pas à armes égales avec les entreprises privées. On fonctionne au *cost*. Ça nous prend un certain volume d'activités pour boucler le budget, dit-il, précisant que 90 % des contrats de la coop proviennent directement du réseau de la santé. Si on abandonne l'échelle salariale et la formation [des employés], on pourrait compétitionner avec les gens au privé. Mais ça ne cadre pas avec notre

mission. On doit sonner l'alarme parce que la qualité des services est en péril. »

Ainsi, M. Plouffe souhaite que des formations du ministère de la Santé soient obligatoires pour toute personne donnant des soins à domicile. « On travaille auprès d'une clientèle vulnérable. C'est la moindre des choses que le personnel ait les compétences nécessaires. Il faut aussi que les antécédents de chaque entreprise qui [travaille dans ce créneau] soient reconnus pour être admissibles à des appels d'offres du gouvernement », soutient-il. Selon la Fédération des coopératives de services à domicile et de santé du Québec (FCSDSQ), le salaire horaire moyen des préposés d'aide à domicile (membres) pour l'année en cours est de 14,53 \$.

## COHÉRENCE

M. Plouffe remet aussi en question la cohérence du ministère de la Santé dans les soins à domicile. « D'un côté, on donne d'importantes subventions pour la formation de la main-d'œuvre des entreprises d'économie sociale et, de l'autre, le gouvernement accorde des contrats au plus bas soumissionnaire. Principalement des entreprises privées. C'est un non-sens », déplore-t-il.

**« Ce n'est pas la même chose de faire du pavage de route que de laver des personnes âgées vulnérables. Pourtant, on applique les mêmes règles lors des appels d'offres. [...] En ce moment, c'est le Far West. »**

— Paul Lévesque, directeur des relations publiques pour la FCSDSQ

Le DG de la Coop autonomie chez-soi fait référence à l'injection par Québec de 22,2 M \$ dans les soins à domicile. Cette annonce a eu lieu le 24 août dernier. Le ministère de l'Économie a alors octroyé une enveloppe de 12,5 millions de dollars à la FCSDSQ pour « un projet de formation des préposés d'aide à domicile. À cela s'ajoutent 1,6 million de dollars pour l'implantation de meilleures pratiques d'affaires dans les 102 EESAD du Québec. » Un montant de 8,1 M \$ provient du ministère de la Santé pour « bonifier

le Programme d'exonération pour les services d'aide domestique ».

Or, le jour même de cette annonce, un contrat avoisinant 1,5 million pour des soins à domicile a été conclu par le Centre intégré de santé et de services sociaux (CISSS) de Laval, au terme d'un appel d'offres, à une agence de placement infirmier privée (L'Agence). Ce qu'a pu corroborer le journal via le système électronique d'appel d'offres (SEAO) du gouvernement du Québec. « Je n'ai rien contre cette entreprise, fait valoir M. Plouffe, mais il faut qu'elle réponde aux mêmes normes que nous. Ça prend un cadre de référence et vite. » *La Voix de l'Est* n'a pas pu s'entretenir avec les dirigeants de l'Agence, mercredi.

De son côté, Paul Lévesque, directeur des relations publiques pour la FCSDSQ, indique que la liste des exigences pour les appels d'offres en soins à domicile existe. « On a travaillé à l'élaboration de ce cadre de référence, mais il n'est pas appliqué pour le moment. [...] Je crois que les gens du ministère de la Santé sont de bonne foi dans ce dossier, mais ils sont pris avec des règles gouvernementales déconnectées de la réalité. Ce n'est pas la même chose de faire du pavage de route que de laver des personnes âgées vulnérables. Pourtant, on applique les mêmes règles lors des appels d'offres », explique-t-il. « En ce moment, c'est le Far West, poursuit-il. On espère que l'impasse soit dénouée d'ici quelques mois. »

La pétition est disponible à l'adresse [www.assnat.qc.ca/fr/exprimez-votre-opinion/petition/Petition-6395/index.html](http://www.assnat.qc.ca/fr/exprimez-votre-opinion/petition/Petition-6395/index.html). La date butoir pour y adhérer est le 23 février.



≈ **50%** / **90%**  
DU PRIX ÉTÉ / DES ANIMAUX

- **Nouveau :** Venez patiner!
- Testez vos connaissances avec notre **rallye interactif!**
- Des animaux à l'extérieur... ou bien au chaud dans nos nombreux pavillons!



ZOO GRANBY

Une invitation de



DÉTAILS : [WWW.ZOODEGRANBY.COM](http://WWW.ZOODEGRANBY.COM)

## VILLE DE GRANBY

## Vers une politique Égalité



**MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU**  
marie-france.letourneau@lavoixdelest.ca

**GRANBY — Réclamée depuis 2014 par l'Association féminine d'éducation et d'action sociale (AFEAS), une politique Égalité sera finalement rédigée à la Ville de Granby. La composition du comité de pilotage de cette politique a été entérinée par les élus.**

« Même en 2017, c'est encore très justifié », a commenté la présidente de l'AFEAS à Granby, Céline Duval, au sujet de cette politique.

Cette dernière vise entre autres à ce que la rédaction des offres d'emploi soit « épïcène », c'est-à-dire qu'une visibilité égale soit donnée aux hommes et aux femmes dans les textes. Le nombre de femmes dans les postes décisionnels de l'appareil municipal pourrait ainsi être appelé à augmenter, croit M<sup>me</sup> Duval.

Car si certaines offres d'emploi répondent aux critères de l'écriture épïcène, ce n'est pas toujours le cas, considère-t-elle. Par

exemple, l'offre rédigée l'automne dernier par la Ville pour l'embauche d'un directeur des travaux publics s'adressait davantage aux candidats masculins, juge-t-elle. « Il y avait bien la petite phrase habituelle au bas de l'annonce qui dit que le poste est ouvert aux femmes, aux minorités visibles et ethniques ainsi qu'aux personnes handicapées. Mais quand on est la moitié de la population, on ne devrait pas se retrouver dans un paragraphe au bas d'une annonce », laisse tomber Céline Duval.

Selon elle, le conseil municipal de la Ville de Granby n'était composé que d'hommes en 2014, au moment où les membres de l'AFEAS ont songé à l'adoption d'une politique Égalité ou à la formation d'un comité Femmes et Ville.

L'idée a été soumise au maire Pascal Bonin l'année suivante. Mais à l'époque, le conseil municipal n'a pas souhaité aller de l'avant avec la rédaction d'une politique Égalité, rappelle M<sup>me</sup> Duval.

La donne a cependant changé à la fin de l'année 2015 et au début de 2016 avec l'élection de deux conseillères municipales, Julie Bourdon et Denyse Tremblay, à la suite des démissions de Pierre Breton et de Serges Ruel.



La composition du comité de pilotage mis en place pour l'élaboration d'une politique Égalité a récemment été entérinée par les élus de Granby. — PHOTO JANICK MAROIS

**COMITÉ**

Plus ouverte au projet, la Ville a tenté l'an dernier d'obtenir une subvention pour l'élaboration de cette politique. Mais sans succès.

L'AFEAS est néanmoins revenue à la charge et ses représentations ont, cette fois-ci, porté leurs fruits.

Une douzaine de personnes (voir encadré), sept femmes et cinq hommes, issus de différents milieux (municipal, communautaire et des affaires), ont été nommées pour élaborer et effectuer le suivi de cette politique.

Bien qu'elle se soit faite la porte-parole de l'AFEAS dans ce dossier, Céline Duval a cédé sa place à Louise Brodeur Comeau pour représenter l'organisme au sein du comité. L'expérience politique de M<sup>me</sup> Brodeur Comeau, ex-conseillère municipale, sera mise à profit, a-t-il été convenu. « Mon objectif était que le comité soit mis sur

le pied et qu'on arrive à quelque chose », dit M<sup>me</sup> Duval.

Dans un monde idéal, la parité homme-femme serait aussi présente à la table du conseil. Mais Céline Duval ne croit pas qu'elle sera atteinte dès les prochaines élections municipales, prévues en novembre. N'empêche, dit-elle, s'il en était ainsi, la gestion des affaires municipales serait différente.

« Si on a une combinaison assez équivalente d'hommes et de femmes pour regarder n'importe quelle problématique de la vie municipale, ça donne un point de vue plus large, donc des possibilités de solutions plus variées », estime la présidente de l'AFEAS.

**Politique Égalité: membres du comité de pilotage**

- **JULIE BOURDON**, conseillère municipale
- **ROBERT RIEL**, conseiller municipal
- **MÉLANIE PIGEON**, Service des ressources humaines et des communications de la Ville de Granby
- **LOUISE BRODEUR COMEAU**, AFEAS
- **CHANTAL BRASSARD**, CALACS
- **DINA VAUTOUR**, Avenue Professionnelle
- **LEILANI PIETTE**, Réseau des femmes d'affaires
- **SOPHIA COTTON**, Entr'elles Granby
- **STEVE BOUTHILLIER**, Le Passant
- **BERTRAND PROULX**, Ressources pour hommes
- **DEREK TREMBLAY**, Chambre de commerce Haute-Yamaska et région
- **PATRICE FAUCHER**, Service de la coordination du loisir, des arts, de la culture et de la vie communautaire de la Ville de Granby

■ VUE SUR LE GOLF ■ PARC PRIVÉ ■ VUE SUR LES MONTAGNES  
■ GARAGE INTÉRIEUR ■ ASCENSEUR

**AU CŒUR DU GOLF**  
*Le Parcours du Vieux Village*

Location condos et penthouses à Bromont

**DANNY | 450 330-1502**  
**JULIE | 579 488-0616**

info@Vialoka.ca  
336, rue de l'Artisan, Bromont

**VIALOKA inc.**

**UNITÉS DISPONIBLES**

vialoka.ca



S'il fait partie des heureux élus, Émile Lambert-Deslandes compte effectuer ses études universitaires à Toronto. Il vise le programme en relations internationales Trinity One afin de se spécialiser en diplomatie, en développement international ou humanitaire. — PHOTO JANICK MAROIS

FONDATION BOURSIERS LORAN

# Un Bromontois en lice pour une bourse de 100 000 \$



**MARIE-ÈVE MARTEL**  
marie-eve.martel@lavoixdelest.ca

**BROMONT — Émile Lambert-Deslandes est promis à un brillant avenir. Le jeune homme de Bromont, qui étudie en sciences humaines, profil international au Cégep de Granby pourrait mettre la main sur une bourse de 100 000 \$ pour poursuivre des études universitaires.**

Retenue parmi 4400 dossiers de partout au Canada, la candidature d'Émile a de quoi en étourdir plus d'un. Il est président de son association étudiante, dont il a été responsable des communications à sa première année au cégep, capitaine et trésorier de la ligue d'improvisation et membre du comité de validation du plan stratégique du cégep. Le jeune homme, qui travaille dans un café à temps partiel, est aussi membre du Parti libéral du Canada et s'implique bénévolement dans sa paroisse. Enfin, il participe à plusieurs activités parascolaires, dont le Forum étudiant du Québec auquel il a pris part à deux reprises.

« Émile a été sélectionné selon les critères de détermination, d'engagement communautaire et de potentiel de leadership. Il a été parrainé par son école et a déjà complété des entrevues régionales à Montréal », explique Joana Nyambura, agente de marketing et du développement de fonds pour la Fondation

Boursiers Loran. Ainsi, le Bromontois a pris part récemment à une ronde d'entrevues dans le volet régional du concours, auquel seuls 10 % des candidats ont été conviés.

**OPPORTUNITÉ**

C'est bien humblement que le principal intéressé accueille cette nomination. « Je ne m'attendais à rien. Quand ça s'est fini, j'étais très en paix, car j'avais donné le meilleur de moi-même, raconte-t-il. Tous ceux qui ont été rencontrés méritent cette bourse. »

Pour Émile, il s'agit d'une incroyable opportunité pour laquelle il exprime beaucoup de reconnaissance. « C'est d'investir dans des jeunes avec un avenir prometteur en leur permettant d'envoyer leur vie dans une direction, commente-t-il. Tout ce que j'ai accompli, c'est grâce à une série de privilèges que m'ont accordés les autres, par gentillesse et générosité. Et oui, on m'a appris très tôt à travailler fort. »

Les 3 et 4 février prochain, Émile prendra la route de Toronto pour prendre part aux entrevues nationales du concours, en compagnie des 83 autres finalistes. Au terme de cette ultime étape, la Fondation Boursiers Loran choisira 32 lauréats, qui apprendront la bonne nouvelle dès le lendemain.

La bourse pour des études universitaires de premier cycle, répartie sur une période de quatre ans, inclut la dispense des frais de scolarité, une allocation de 10 000 \$, du mentorat, le financement de trois stages d'été d'une durée de douze semaines ainsi qu'une expédition d'une semaine et plusieurs rassemblements entre les boursiers.

**FAIRE UNE DIFFÉRENCE**

S'il fait partie des heureux élus, Émile Lambert-Deslandes compte effectuer ses études universitaires à Toronto. Il vise le programme en relations internationales Trinity One afin de se spécialiser en diplomatie, en développement international ou humanitaire. Son objectif de carrière serait d'œuvrer au ministère fédéral des Affaires étrangères ou pour une ONG telle que l'Organisation des Nations unies ou Amnistie internationale, pour ne nommer que celles-là.

« J'aimerais faire une différence. L'international m'attire, parce qu'on entre en contact avec d'autres cultures », explique le jeune homme, qui a fait partie d'un échange étudiant de deux mois en Allemagne alors qu'il était en cinquième secondaire.

« Dans ma vision des choses, qui est idéaliste, on est le produit de l'environnement qui nous entoure, renchérit l'étudiant. Les gens idéalisent ceux qui sont au sommet, mais pourtant, des millions de personnes à la base sont des acteurs de changement. »

Même s'il n'est pas retenu, Émile ne repartira pas les mains vides. Les finalistes n'étant pas sélectionnés pour la bourse obtiendront une enveloppe de 3000 \$.

Depuis sa création, en 1988, la Fondation Boursiers Loran, auparavant connue sur le nom de la Bourse nationale de la Fondation canadienne des bourses de mérite, a récompensé, en partenariat avec 25 universités canadiennes, 569 jeunes de partout au pays. Du nombre, 51 boursiers sont originaires du Québec.

**PLOMBERIE CARIGNAN INC.**  
Résidentiel | Commercial | Industriel

**Travaux de plomberie**  
Inspection par caméra - Nettoyage et débouchage haute pression  
Localisation de bris - Drain de fondation - Excavation

Jean-Yves Carignan  
www.PlomberieCarignan.com  
**450.378.7473**

DERRIÈRE CHAQUE SOURIRE SE CACHE UNE PERSONNE

**DENTUROLOGISTES**

- FABRICATION DE PROTHÈSES DENTAIRES COMPLÈTES, PARTIELLES ET SUR IMPLANTS
- RÉPARATION DE PROTHÈSE LE MÊME JOUR
- PROTECTEURS BUCCAUX

**DISPONIBILITÉ DE SOIR**

**CONSULTATION GRATUITE**

MARION BÉLAIR, D.D. | YVAN PARÉ, D.D.

27, RUE ELGIN, BUREAU 1, GRANBY **450 372-5928**

**DES GRENIERS ROBICHAUD**

oceania  
eau + attitude  
Modèle Florence

Pour de bons conseils en plomberie, faites affaire avec **DE VRAIS CONNAISSEURS !**

Venez voir notre salle de montre au  
**21, rue Guy, Granby | 450 372.8393**  
**desgreniersrobichaud.com**

# Jean Lapalme tire sa révérence

Le gérant de Marie-Ève et Émilie Janvier quitte le show-business



ISABEL AUTHIER  
isabel.authier@lavoixdelest.ca

**Tout a commencé un soir d'hiver 1996, quand Jean Lapalme a entendu la voix de Marie-Ève Janvier pour la première fois. Elle n'était alors qu'une fillette de 11 ans, mais il voyait déjà en elle une grande artiste populaire. À l'heure où il annonce son retrait du show-business, l'imprésario revient sur ce « coup de foudre professionnel » qui a changé le cours de sa vie.**

« J'étais assis dans la salle, en pleine répétition d'un spectacle de Musicoophonie. En entendant chanter Marie-Ève, je me souviens avoir dit à ma blonde: "C'est une bombe à retardement!" Elle avait une voix et un aplomb incroyables pour son âge! »

Bien de l'eau a coulé sous les ponts depuis ce moment

fatidique. « Vingt et un ans, six albums, trois disques d'or, plus de 700 000 albums vendus, un Félix, trois comédies musicales, cinq tournées sur quatre continents, plusieurs émissions de télé et de radio, ainsi que de superbes rencontres très inspirantes », pour reprendre les mots du gérant qui pilotait non seulement la carrière de Marie-Ève, mais aussi celle de sa sœur cadette Émilie depuis quelques années.

Après mûre réflexion, le Bromontois leur a annoncé la nouvelle dimanche. Une rencontre très émotive, dit-il, en rappelant sa longue relation avec la famille Janvier. « Je vais prendre un recul. C'est *tough* de tirer ma révérence quand tout va bien, mais en toute intégrité, je pense qu'elles vont continuer à progresser sans moi, peut-être même mieux. »

Malgré l'énorme charge de travail et la pression que son rôle d'imprésario représentait, Jean Lapalme a toujours conservé son emploi dans le domaine de l'imprimerie. Cet horaire parallèle lui assurait des semaines de travail de plusieurs dizaines d'heures...

À 55 ans, il affirme toutefois être trop jeune pour la retraite. Il compte donc conserver son emploi, mais aussi « décanter », faire un peu de musique pour le plaisir, jouer au golf plus souvent et vivre sa passion pour la moto. « J'ai reçu quelques propositions, mais si je renouais un jour avec le show-business, c'est à la porte des sœurs Janvier que je reconnerais! », jure-t-il.



Jean Lapalme au lancement montréalais du premier album de sa protégée de longue date, Marie-Ève Janvier. C'était en 2007. — PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

## À LA TABLE DU MIKE'S

Dans une longue missive publiée sur Facebook dimanche, Jean Lapalme raconte la genèse de cette belle aventure. Il relate le « brunch d'affaires » tenu au restaurant Mike's de Granby, où la toute jeune Marie-Ève et ses parents ont accepté de lui faire confiance. Il raconte aussi humblement ses premiers pas dans un domaine qui lui était inconnu.

« Je m'accrochais aux précieux conseils provenant de gens du milieu et j'assimilais chaque mot que je pouvais attraper au vol lorsque j'étais "en coulisse", au téléphone et autres. De plus, dès la semaine suivant notre entente de partenariat, je suis allé chercher les conventions UDA et Guilde puis je lisais, écoutais, regardais TOUT ce qui pouvait m'aider à devenir un meilleur gérant/coach », mentionne-t-il dans ce message.

À *La Voix de l'Est*, il avoue que son « front de bœuf » l'a aussi bien

servi. « Quand j'ai reçu mon premier "Non", c'est là que le vrai travail a commencé! »

Et le voilà lancé dans une série d'anecdotes impayables. Comme la fois où il a vendu pour 43 000 \$ de billets à des gens de la région pour remplir une salle montréalaise où il pouvait mettre Marie-Ève en vedette, devant une protégée de Guy Cloutier. Ou la fois où son insistance a permis à Marie-Ève d'apparaître *in extremis* à l'émission *Le Point J* où se trouvait aussi un certain Luc Plamondon. La fois encore où les auditions ont mené la jeune fille dans *Notre-Dame-de-Paris* — « C'était l'euphorie! », lance-t-il en riant. Et surtout cette journée de février 2004, où il a assisté, ému, à la grande première de la comédie musicale *Don Juan* dont Marie-Ève faisait partie...

« Même si ça n'a pas toujours été facile, je ne changerais pas grand-chose. C'est très inspirant comme métier. C'est un *buzz*, une aventure

de vie que je souhaiterais à tout le monde. »

Son message virtuel contenait d'ailleurs des remerciements à une multitude de personnes qui, de près ou de loin, ont joué un rôle dans sa carrière d'agent d'artistes. Il s'adresse aussi directement à ses deux protégées: « *Merci à Marie-Ève et Émilie Janvier... deux talents vraiment exceptionnels!!! Vous m'avez rendu meilleur les filles et vous serez toujours mes deux chanteuses préférées!* »

« Je sais que c'est cliché, mais j'ai réussi en gérance parce que j'avais des artistes parfaites. Il y a eu un peu de chance, mais surtout beaucoup de travail. Il fallait être à la hauteur et livrer la marchandise chaque fois. »

Bien qu'il soit serein avec sa décision, Jean Lapalme ne cache pas qu'il lui est difficile de quitter le navire alors que la plus jeune, Émilie, est en pleine lancée professionnelle. « Mon moins bon coup, c'est



**Cadieux Langevin**  
CENTRE DENTAIRE

**SAVIEZ-VOUS QUE...**  
Une dent restaurée avec la céramique peut retrouver jusqu'à **98 %** de sa force originale?

Grâce à la technologie **CEREC**, nous pouvons réaliser et cimenter les restaurations en céramique en **UN SEUL RENDEZ-VOUS!**




**340, boul. Leclerc Ouest, Granby 450 375.2455**

5123023

## RÉALISEZ VOS PROJETS 2017

« Pourquoi ne pas vérifier ce que des acheteurs pourraient payer aujourd'hui pour une propriété comme la vôtre? »

\*STATISTIQUES CENTRIS, FCIQ, CUMULATIF 2016

**RE/MAX Impact C.L.**  
Agence immobilière  
Licencié indépendant et autonome  
de RE/MAX Impact inc.  
2603, avenue Sainte-Anne, St-Hyacinthe  
Bur. : **450 771-7707** Cell. : **450 531-9595**



**CHRISTIAN LALUMIÈRE**  
Courtier immobilier agréé  
[christianlalumiere.ca](http://christianlalumiere.ca)

5127774

d'arrêter alors que ça va bien pour elle. Son premier disque est tellement solide. Elle a un talent fou.»

Il assure que le public la verra de plus en plus. «C'est clair que ça va marcher pour elle. C'est une artiste incroyable. Je vais l'assister pour encore quelques *shows*.»

Quant à Marie-Ève, il n'a aucune inquiétude — d'ailleurs, en a-t-il déjà eu ? «Attachez vos tuques avec de la broche. En 2018, quelque chose de très gros s'en vient pour Marie-Ève et Jean-François Breau...», glisse-t-il mystérieusement, comme tout bon imprésario!

### «On a été une équipe incroyable»

— Marie-Ève Janvier

Marie-Ève Janvier ne s'est pas fait prier pour réagir au départ de son gérant et ami, Jean Lapalme. «Je lui dois beaucoup. On a été une équipe incroyable, lui et moi. Je ne trouverai jamais quelqu'un comme Jean. Ça va être autre chose», affirme-t-elle.

Sous les yeux de son agent, la fillette pleine de potentiel a grandi, a pris de l'assurance, s'est transformée en artiste accomplie, a rencontré l'amour, est devenue maman. «C'est 20 ans d'histoire pleine d'émotions, de fous rires, de bons et de moins bons coups, sans chicane. Ce n'était pas qu'une relation d'affaires, Jean était un ami de ma famille. Vingt ans, dans ce milieu-là, je n'en connais pas, à part Céline et René.»

Elle savait, pourtant, qu'ils allaient un jour faire face à la séparation. «Comme dans un couple, tu sais que ce sera peut-être inévitable. On n'avait pas de contrat ensemble, ça a été un lien de confiance du début à la fin», confie-t-elle.

Selon elle, Jean Lapalme a senti que le moment était venu de passer à autre chose. «Bien des gens se sont greffés à mon équipe au fil des ans. Je pense qu'il était réconforté là-dedans. On était rendus là et c'est lui qui a initié le mouvement. Ça fait partie de la grandeur du gérant qu'il est.»

Marie-Ève assure qu'il demeurera pour elle un excellent conseiller et que la transition se fera doucement. «Je ne suis pas en mode recherche d'un nouveau gérant!» ISABEL AUTHIER

# VENTE EN COURS

OBTENEZ  
**+ 1 000 \$** DE RABAIS ADDITIONNEL\*\*

sur certains modèles 2017

DE JETTA, GOLF, PASSAT, TIGUAN ET GOLF SPORTWAGEN SÉLECTIONNÉS.



Tiguan 2017

Golf SportWagen 2017

Jetta 2017

Golf 2017

Passat 2017

## JUSQU'AU 31 JANVIER SEULEMENT

L'exceptionnel existe, et il vous est accessible.  
Voyez par vous-même à [offresvw.ca](http://offresvw.ca).



Volkswagen

\*\*Le rabais allant jusqu'à 1 000 \$ sur le PDSF est offert sur la location, le financement ou l'achat au comptant de tous les modèles Jetta 2017, Passat 2017, Golf 2017 (excluant les modèles GTI et R), Golf SportWagen Trendline 2017 avec traction avant et moteur turbo de 1,8 L, Golf SportWagen Comfortline 2017 avec traction avant et moteur turbo de 1,8 L, Tiguan Comfortline 2017 avec moteur turbo de 2,0 L et Tiguan Highline 2017 avec moteur turbo de 2,0 L. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. Les offres se terminent le 31 janvier 2017 et peuvent être modifiées ou annulées sans préavis. Modèles montrés à titre indicatif seulement et peuvent comprendre de l'équipement en option. Visitez [offresvw.ca](http://offresvw.ca) ou votre concessionnaire pour les détails. «Volkswagen», le logo Volkswagen, «Jetta», «Passat», «Golf», et «Tiguan» sont des marques déposées de Volkswagen AG. «SportWagen» et «Golf SportWagen» sont des marques de commerce de Volkswagen AG. © Volkswagen Canada 2017.

5141993

## GRANBY VOLKSWAGEN INC. (1998)

450 372-4763

1133 Principale, Granby

[www.granbyvw.ca](http://www.granbyvw.ca)

# opinions

Présidente et éditrice **LOUISE BOISVERT**Rédacteur en chef **MAURICE CLOUTIER**Directeur de l'information **MARC GENDRON**

## COMMENTAIRE

### Vos taxes à l'œuvre...

**GILBERT LAVOIE**

opinions@lavoixdelest.ca



**P**ardonnez un petit moment de frustration, mais ça fera œuvre utile dans vos relations avec l'État. Parce que l'État, ce n'est pas que les politiciens. Ce sont les milliers de fonctionnaires payés avec nos impôts et qui sont là pour nous servir. Pour caricaturer un peu, on peut dire que nous sommes leurs patrons parce que c'est de nos poches que viennent leurs chèques de paie. Malheureusement, il arrive à certains d'oublier ça, surtout quand ils sont loin, très loin des contribuables. Mardi, j'ai appelé au service de presse de l'ambassade du Canada à Washington pour un petit service : je désirais connaître l'adresse courriel du bureau de presse de la Maison-Blanche. Ça peut servir par les temps qui courent, et je ne la trouvais pas sur Internet.

On m'a répondu dans un premier temps qu'on ne l'avait pas ! J'ai trouvé ça invraisemblable, et j'ai insisté. Après vérification, on m'a dit qu'on n'était pas autorisé à donner cette information au public. Hein ? Premièrement, je suis un membre des médias, et un service de presse, ça sert à répondre aux questions des médias.

J'ai demandé à parler à la directrice du bureau, Christine Constantin. Madame était trop occupée. J'ai demandé un retour d'appel, je ne l'ai jamais obtenu, ni d'elle, ni d'un adjoint. Par curiosité, j'ai consulté la page Facebook de cette madame trop occupée. J'y ai vu des photos de son ambassadeur aux côtés de « son journaliste préféré », Peter Mansbridge de la CBC. L'ambassade s'était pliée en quatre pour faciliter le travail de Mansbridge et de la CBC à l'occasion de la cérémonie d'investiture de Donald Trump. C'est normal. Mais c'était trop leur demander de faire un petit effort pour obtenir l'adresse courriel des porte-paroles de Trump ? Peut-être que j'aurais dû m'identifier comme un recherchiste de la CBC... Finalement, j'ai appelé à la

Maison-Blanche qui m'a donné l'information. Simple comme bonjour.

Pourquoi vous raconter ça ? Parce que les écrits restent, qu'ils sont lus dans la bulle de l'État, et que ça va peut-être réveiller ceux et celles qui y travaillent, mais qui oublient d'où vient leur salaire. J'ai connu beaucoup de fonctionnaires dévoués et compétents, autant à Ottawa qu'à Québec. Mais ce n'est pas une raison pour fermer les yeux sur ceux qui sont trop occupés pour faire ce pour quoi on les paie.

.....

#### J'ATTENDS MON INVITATION

Une faute avouée n'est pas nécessairement pardonnée, mais elle fait montre de transparence... à la condition que ça ne traîne pas trop. Justin Trudeau n'aurait pas vécu une telle controverse concernant ses vacances sur l'île privée de l'Aga Khan si son bureau n'avait pas tenu la chose secrète. Ces vacances sont incompatibles avec sa fonction de premier ministre. M. Trudeau a droit à l'hospitalité de ses amis, mais la prudence élémentaire dicte qu'il refuse les invitations des gens dont l'organisation compte sur le financement du gouvernement. L'Aga Khan est un personnage respecté. Il a été invité par Stephen Harper à prononcer un discours devant le Parlement canadien en 2014. Mais ce sont les gens riches ou influents qu'il invite sur son île, pas le monde ordinaire ou les ismaéliens nizârites qui le considéraient comme le descendant du prophète Mahomet. Alors on se garde une petite gêne avant de passer des vacances dans son royaume et à ses frais. Notre bon pape François n'offrirait pas de tels forfaits « tout inclus » à Castel Gandolfo... Tout le contraire : il a annoncé l'automne dernier que les appartements privés de cette résidence des papes seraient ouverts au public. L'Aga Khan pourrait faire de même pour son île. J'attends son invitation...

Réaménagement du centre-ville

## UNE CONSULTATION SANS PRÉCÉDENT...



## LA VOIX DES LECTEURS

### La rémunération des politiciens

Les politiciens ne devraient pas recevoir de salaire. Faire de la politique, c'est donner de son temps pour la gestion des biens communs. (...) Jusqu'à tout récemment, c'était vrai. Mais notre démocratie est malade et nous la pervertissons chaque jour de plus en plus. Définir les politiciens comme des salariés est un des problèmes.

Un gouvernement est censé représenter un système de valeurs. Pour mesurer l'importance que nous accordons à ces valeurs, les citoyens doivent donner à la société. Les actions qu'ils posent définissent les valeurs qui leur sont chères.

Mais les citoyens ne donnent plus à la société, ils demandent — que dis-je ? — ils exigent. Les citoyens ne se donnent plus l'obligation de faire le bien, ils veulent une loi exigeant que leurs voisins fassent le bien ; du moins, ce qu'eux définissent comme étant le bien. Comme par hasard, leur définition du bien est toujours quelque chose qui les avantage (...) Alors nous élisons des politiciens de qui nous exigeons. Des politiciens qui devraient recevoir au nom de la communauté et gérer ce qu'ils ont reçu. Voilà qu'ils doivent maintenant prendre des décisions qui ne

feront jamais l'unanimité, comme par exemple, combien de poules peut posséder un citoyen (...) Peu importe la décision, elle pourra être renversée par le prochain gouvernement en un claquement de doigts.

Ce genre de décision n'appartient pas aux politiciens, mais à chacun des citoyens. Les citoyens peuvent soit faire quelque chose sur leur propriété privée ou donner du temps, des biens ou de l'argent pour faire quelque chose sur une propriété publique.

Qu'en est-il des conflits que cela pourrait causer lorsqu'ils sont sur leur propriété privée ? Ce sont des chicanes de voisins et il y a le Code civil pour gérer tout ça. L'avantage du système de justice, c'est qu'il règle ces questions cas par cas. (...) Les politiciens se sentent désormais responsables du sort de l'humanité. Ils passent un nombre d'heures insensé à chercher des solutions à des problèmes qu'ils ne seront jamais capables de régler. Toutes ces responsabilités demandent désormais un dédommagement. Particulièrement sachant qu'ils devront subir les foudres des insatisfaits qui seront toujours présents.

Mais, maintenant que le sort de leurs propres familles dépend de

ce salaire, travaillent-ils pour garder ce salaire ou pour le bien de la communauté ? En effet, il devient facile de créer des questions conflictuelles pour lesquelles ces mêmes politiciens seront payés pour « étudier » la question. Ironiquement, ils sont même payés pour évaluer leur propre salaire. Si ce n'était que du salaire des politiciens, ce ne serait pas trop dommageable, mais les solutions inutiles qu'ils apportent — et les problèmes qui en résultent — sont les plus dures sur notre portefeuille.

Il faut que nous cessions tous d'exiger des autres et plutôt nous demander ce que nous voulons donner à notre communauté.

La politique n'est pas une carrière, c'est une petite portion de temps qu'une personne donne à la société. Si elle en retire un avantage personnel autre que la reconnaissance de ses semblables, alors nous ne saurons jamais pour qui elle travaille vraiment. Si une personne met sa vie de côté pour gérer la communauté, alors c'est un trop gros sacrifice et il serait insensé que la communauté ait de telles exigences envers ses élus, car il n'existe pas tant de saints parmi nous.

**Denny O'Breham**  
Granby

# La Fondation SÉTHY souffle 10 bougies

**ANTOINE LACROIX**  
antoine.lacroix@lavoixdelest.ca

**GRANBY** — Les festivités pour souligner le 10<sup>e</sup> anniversaire de la Fondation pour la Sauvegarde des écosystèmes du territoire de la Haute-Yamaska (SÉTHY) ont été lancées mercredi soir, alors qu'une cinquantaine de propriétaires de milieux naturels et des élus régionaux se sont réunis au Centre d'interprétation de la nature du lac Boivin.



François Leduc, Jean-Thomas Lessard, Caroline Bisson, Julien Cabanac, Lucie Lequin et Paul Bergeron, de la Fondation pour la Sauvegarde des écosystèmes du territoire de la Haute-Yamaska (SÉTHY). — PHOTO JULIE CATUDAL

« Nous sommes ici pour célébrer tous les efforts et le travail avec les propriétaires de milieux naturels qui permettent de protéger notre environnement, mais aussi pour souligner l'implication de la Fondation SÉTHY depuis 10 ans », a souligné la présidente du conseil d'administration, Caroline Bisson.

La Fondation SÉTHY aura officiellement 10 ans en juin. Durant ce mois, deux activités seront organisées afin de fêter en grand cette décennie.

Le 3 juin prochain, une « visite découverte » sera organisée à la tourbière Saint-Charles, située à Granby, par l'organisme de conservation qui priorise la protection des quatre tourbières en Haute-Yamaska. « On ne cache pas qu'on rêverait y créer un sentier de découverte au courant des prochaines années », souligne le directeur général de la Fondation SÉTHY, François Leduc.

Quelques semaines plus tard, le 17 juin, les élus de la région seront invités à une balade en rabaska sur la rivière Yamaska Nord. « On recrée l'événement qui a été à l'origine de la création de la Fondation SÉTHY, explique Caroline

Bisson. Les quatre membres fondateurs ont filé sur l'eau et ils ont été convaincus par la beauté de la nature que quelque chose devait être fait pour la protéger. »

Des experts en environnement accompagneront le groupe pour offrir de plus amples renseignements.

## « ENCORE BEAUCOUP DE TRAVAIL À FAIRE »

À la Fondation SÉTHY, on estime toutefois qu'il reste beaucoup de travail à faire dans la région pour protéger les milieux naturels. « Beaucoup de chemin a été parcouru. Nous avons rencontré plus de 500 propriétaires et ils se sont pour la plupart montrés ouverts. Mais il reste beaucoup de travail à faire. Lorsqu'il y a une possibilité de conservation, il y a des délais qui suivent avec ça », indique François Leduc.

Le 12 juin prochain, lors de l'assemblée générale de la Fondation, la planification stratégique pour la décennie à venir sera dévoilée. « Ce sera notre orientation pour

10 ans, mais encore plus d'années vont suivre par la suite », espère Caroline Bisson.

« Nous allons poursuivre dans la même veine, mais on veut pousser encore plus l'aspect sensibilisation du public à la protection environnementale », précise M. Leduc, qui souhaite également augmenter le nombre de membres et attirer davantage de gens dans les milieux naturels « pour qu'ils comprennent la nécessité de conserver la richesse de la Haute-Yamaska ».

Plusieurs bons coups ont été accomplis par la Fondation SÉTHY. Mais le meilleur, selon François Leduc, est le premier don écologique dans la tourbière de Saint-Joachim-de-Shefford. « Tout est accompli, en fait. Dès que la grève des juristes est terminée, on devrait avoir les signatures. Ce serait extraordinaire pour souligner les 10 ans », se réjouit-il.

Par ailleurs, la Caisse Desjardins de Granby—Haute-Yamaska a annoncé une aide financière de 27 000 \$ répartie sur trois ans, soit jusqu'en 2019.

## EN BREF

### DIVERSIFICATION DES ACTIVITÉS À L'AUTODROME

#### Séance d'information jeudi soir

C'est jeudi soir, à 19h au Palace, qu'aura lieu la séance d'information concernant les projets de l'Autodrome Granby. Les citoyens du secteur pourront apprendre comment le promoteur de l'Autodrome, Dominic Lussier, souhaite diversifier ses activités en 2017. Dans la lettre envoyée aux gens du secteur en décembre dernier, on pouvait lire que le projet « suppose toutefois que la réglementation d'urbanisme soit modifiée pour tenir compte des nouvelles activités que M. Lussier prévoit de développer ». On ajoutait qu'« avant d'entamer quoi que ce soit au niveau de la réglementation d'urbanisme, le promoteur du projet et la Ville de Granby ont convenu d'un commun accord qu'il serait opportun de consulter de façon informelle les gens du voisinage ». **ANTOINE LACROIX**

### CONCOURS LADN MONTÉRÉGIE

#### Des entreprises de la région finalistes

Les finalistes du concours LADN Montérégie 2017 visant à reconnaître le leadership, l'audace, la détermination et l'esprit novateur des entrepreneurs sont connus. Dans la région, deux entreprises se sont démarquées, soit le Potager Mont-Rouge Halte Gourmande (Rougemont) et les Équipements sportifs Un par Un inc. (Shefford). Huit autres compagnies de la Montérégie se retrouvent au rang des finalistes. Le 22 mars prochain, l'événement « LADN Montérégie, édition 2017 » couronnera les quatre gagnants, qui mériteront des bourses d'une valeur de 6500 \$. Le concours est organisé par la Table d'action en entrepreneuriat de la Montérégie. **LA VOIX DE L'EST**

*Spécial robes de bal*  
**1/2 PRIX**  
sur toutes les robes de bal, tant qu'il y en aura  
Tailles 2 à 26

**LOT DE VÊTEMENTS À 1/2 PRIX**  
robes, gilets, pantalons, etc.

**NOUVELLE COLLECTION CROISIÈRES DISPONIBLE!**

*Huguette*

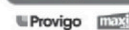
285 Boivin, Granby • 450 378-4550  
Fermé le lundi

## Une crème anti-inflammatoire révolutionnaire

qui agit en moins de 30 minutes

La crème de marque Céladrin est un produit entièrement naturel, breveté et testé cliniquement pour son pouvoir d'atténuer l'inflammation et la douleur, tout en favorisant la souplesse et la mobilité des articulations. La crème Celadrin est un mélange d'acides gras (oméga) estérifiés de source naturelle. Elle atténue la douleur et l'inflammation causées par l'ostéoarthrose, les douleurs bénignes liées aux maux de dos, muscles tendus, entorses ou contusions. La crème Celadrin combinée à du sulfate de glucosamine permet de rétablir le liquide synovial autour des articulations, d'atténuer rapidement l'inflammation et de restaurer la structure toute entière de l'articulation.

Disponible chez :



Crème pour articulations, format 40 g  
Valide du 26 janvier au 1<sup>er</sup> février 2017

Ce produit peut ne pas vous convenir.  
Toujours lire l'étiquette et suivre le mode d'emploi.



Cette publicité a été payée par WN Pharmaceuticals Inc.

**L'amour**  
**Souper St-Valentin**

**rougir de plaisir**  
potage de chou-fleur

**préliminaire**  
ravioli de homard sauce crémeuse au vin blanc  
ou  
carpaccio de boeuf grillé et son aioli

**aphrodisiaque**  
trou normand poire, vodka et basilic

**passion cupidon**  
cerf avec sa glace de veau, oeuf de caille poché  
ou  
morue charbonnière garnie d'une escalope de foie gras  
sauce bleuets et champagne  
ou  
duo de mignonette de boeuf AAA sauce vin rouge

**orgasme**  
le nouveau monde de valrhona  
ou  
la passion de colombine

**BISTRO**  
*Colombine*

Réservez dès maintenant !  
128, route 235, Ange-Gardien (sortie 55 autoroute 10) 450 293-0129

5127709

## AVIS DE NOMINATION

Nous sommes heureux de vous annoncer la venue de **M. Yvan Roy** comme gérant de service dans notre équipe. Bien connu dans la région, M. Roy a su se bâtir une excellente réputation de par sa gentillesse, ses connaissances du domaine de l'automobile et son professionnalisme. Contactez M. Roy dès maintenant pour un rendez-vous.



YVAN ROY



**ATELIER MÉCANIQUE P. HAMAN**

2000, rue Principale Est, Farnham, 450 293-3127

5127745

**Jules Demers**  
prêt-à-porter | hommes et femmes

**LA SAISON DES BALS**  
est officiellement commencée  
chez Jules Demers!

Vivez l'expérience Jules Demers

328, Principale, Granby  
450 372-4645

OUVERT le DIMANCHE, de midi à 16h

Rejoignez-nous sur Facebook

5127387

## SCANDALE DES COMMANDITES

# Quatre ans de prison pour Corriveau

La Presse canadienne

**MONTREAL — L'ancien organisateur du Parti libéral du Canada (PLC) Jacques Corriveau, reconnu coupable en novembre de fraude pour son rôle dans le scandale des commandites, a été condamné, mercredi matin, à une peine «exemplaire» de quatre ans d'emprisonnement.**

M. Corriveau, âgé de 83 ans, a cependant obtenu en Cour d'appel, en après-midi, sa libération conditionnelle en attendant l'appel du verdict de culpabilité prononcé contre lui par un jury l'automne dernier. Cet appel pourrait ne pas être entendu avant deux ans.

Celui qui a été décrit comme «une figure centrale» du scandale des commandites a aussi été condamné mercredi à payer une amende de 1,4 million \$, sur une période de 10 ans après son emprisonnement. Cette somme correspond au montant fraudé que le gouvernement n'a pas été en mesure de retracer.

En plus de cette amende de 1,4 million \$, les parties avaient déjà convenu que la maison de M. Corriveau à Saint-Bruno-de-Montarville, en Montérégie, évaluée à 985 000 \$, serait vendue et qu'une partie des recettes serait versée au gouvernement fédéral. De plus, un compte bancaire contenant plus de 850 000 \$ sera saisi.



L'ancien organisateur du Parti libéral du Canada Jacques Corriveau a obtenu sa libération conditionnelle en attendant l'appel du verdict de culpabilité prononcé contre lui par un jury. — PHOTO PAUL CHIASSON, LA PRESSE CANADIENNE

Jacques Corriveau avait été reconnu coupable par un jury, en novembre, de trois chefs d'accusation : trafic d'influence, fabrication de faux documents et recyclage de produits de la criminalité. Le juge Jean-François Buffoni a plus tard estimé que l'ampleur et la nature des crimes, la complexité du stratagème et les montants en jeu commandaient une peine exemplaire. Il a condamné M. Corriveau à quatre ans de prison pour chacun des trois chefs d'accusation, à purger simultanément.

La Couronne avait suggéré une peine de trois à cinq ans derrière les barreaux, alors que la défense tentait d'obtenir une peine à purger dans la communauté, en raison de l'âge avancé de M. Corriveau et des

délais judiciaires. Le juge Buffoni a conclu que l'âge et l'état de santé de M. Corriveau ne devaient pas entrer en ligne de compte, notant que l'accusé avait 63 ans lorsqu'il a commencé à frauder et que sa santé était déjà fragile à cette époque.

Jacques Corriveau a refusé de s'adresser au tribunal mercredi. Après l'énoncé de la peine, mercredi matin, il a aussitôt été menotté et conduit dans le box des accusés. «On est déçus. La sentence est très sévère», a laissé tomber son avocat plus tard devant les journalistes.

La défense avait fait appel du verdict en décembre, plaidant que le juge Buffoni aurait dû abandonner les procédures dès l'ouverture du procès à l'automne en raison des longs délais judiciaires, en vertu de l'arrêt Jordan rendu par la Cour suprême du Canada.

En libérant M. Corriveau, mercredi, la Cour d'appel a imposé certaines conditions, notamment de rendre son passeport, de ne pas quitter le pays et de garder la paix.

Jacques Corriveau avait témoigné devant la commission d'enquête sur le scandale des commandites en 2005. Dans son rapport, le juge John Gomery concluait : «M. Corriveau était l'acteur central d'un dispositif bien huilé de pots-de-vin qui lui a permis de s'enrichir personnellement et de donner de l'argent et des avantages au PLCQ» (Parti libéral du Canada au Québec).

### 11 ANS D'ENQUÊTE

Les crimes pour lesquels M. Corriveau a été reconnu coupable remontent à une vingtaine d'années, soit de 1997 à 2003, mais il n'avait été formellement accusé qu'en décembre 2013, à la suite d'une enquête de 11 ans.

## M<sup>E</sup> PIERRE BÉLANGER, notaire



Cessionnaire des greffes de M<sup>e</sup> Louise-Marie Lemieux et de M<sup>e</sup> Pierre Noiseux.

Testament, règlement de succession, ouverture de régimes de protection, mandats en cas d'incapacité, financement, immobilier.



450 777-7005  
85, rue Grove, Granby  
pbelanger@notarius.net

5123071

REPRÉSENTATIONS SUR LA PEINE DU PÈRE GRAND-PÈRE

# La Couronne veut frapper un grand coup

LOUIS-DENIS ÉBACHER  
ldebacher@ledroit.com

**La Couronne demande une peine totale de 20 à 22 ans de prison pour les gestes ignobles imposés par le « père grand-père » de Val-des-Monts à ses deux filles, entre les années 1970 et 2004.**

La procureure de la Couronne, M<sup>e</sup> Nadine Piché, a précisé mercredi que l'homme de 79 ans, Jacques Roger Lesage, devait d'abord purger une peine de 14 ans pour avoir agressé sa fille Lucie pendant des années, lui faisant trois enfants.

Le ministère public veut ajouter une peine consécutive de six à huit ans en ce qui concerne l'accusation d'inceste envers son autre fille, Nathalie, elle aussi agressée sexuellement sur une base régulière dans sa jeunesse.

M<sup>e</sup> Piché n'a pas voulu commenter sa demande devant les médias, mercredi. Elle compte le faire vendredi, après avoir entendu le verdict.

Un des avocats de la défense, M<sup>e</sup> Antonio Cabral, a quant à lui plaidé pour une peine totale de sept ans.

De façon plus détaillée, la défense demande une peine de sept ans en ce qui concerne les gestes posés sur Lucie, et cinq ans — à purger de façon concurrente — en ce qui concerne les sévices imposés à son autre fille, Nathalie. Concédant que l'histoire des victimes était émouvante et choquante, les avocats de la défense ont affirmé que ce cas, bien que grave, n'était pas « le pire des cas » dans la jurisprudence.

Selon M<sup>e</sup> Cabral, le pire en la matière, et dans la jurisprudence existante, est celui de Rénald Côté, dans la région de Sherbrooke.

« Il a agressé sa fille lorsqu'elle était sur le lit d'hôpital, en phase terminale d'un cancer, et il a encouragé ses enfants à agresser sa fille. »

L'homme a été condamné à 14 ans de prison en 2003 pour avoir agressé sexuellement sa fille Isabelle pendant 17 ans avec la complicité de ses deux fils. La victime est décédée d'un cancer en 2002.

Lors du procès, le père grand-père de Val-des-Monts a montré peu d'empathie pour ses filles. « C'est difficile de dire qu'il demeure de glace, a mentionné



Jacques Roger Lesage, 79 ans, connaîtra sa sentence vendredi matin. La Couronne réclame de 20 à 22 ans de prison, tandis que la défense a plaidé pour une peine de six à huit ans. — PHOTO ÉTIENNE RANGER, LE DROIT

M<sup>e</sup> Cabral. Ça fait partie de sa personnalité, ça fait partie du personnage. Et on ne peut pas lui demander de changer sa personnalité du jour au lendemain et démontrer plus d'empathie pour ce qui a été causé. »  
Le juge Michel Pennou, de la Cour supérieure, doit rendre la sentence vendredi matin.

## TERRAINS À VENDRE

au sommet du mont Shefford

**DOMAINE DES HAUTS PLATEAUX**

Pour information : 514 772-8080  
domainedeshautsplateaux.com

### ARMOIRES DE CUISINES DIMENSIONS

Au plaisir de réaliser ensemble votre projet!

Luc Landry, propriétaire  
Designer cuisiniste  
Nicole Desautels

- ESTIMATION GRATUITE
- SERVICE DE DESIGNER D'INTÉRIEUR
- SALLE DE MONTRE

152, RUE PRINCIPALE, COWANSVILLE | 450 263-4448

### Résultats du : MARDI 24 JANVIER 2017

**TOUT-RIEN** 01 05 06 08 11 15  
16 19 20 21 22 24

**Lotto 6/49** 2 5 4 2 2 6 2 1

**Sprinto** 05 07 11 36 42

**Lotto POKER** 9 10 D A A

**Astro** Jour - Mois - Année - Signe  
19 AOÛT 51 BALANCE

**banco** 01 03 09 13 17 18 21 23 29 36  
40 41 42 45 46 56 58 60 65 66 **Turbo x 2**

**Quotidienne** 2 18 3 269 4 7498 | **Triplex** 03 17 | **Extra** 18 24 37 | 0816281

**Lotto MAX** + MAXMILLIONS

**Ce vendredi, 55 MILLIONS \$**  
**+ 4 LOTS DE 1 MILLION \$** (approx.)

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

## Célébrez avec nous!

### Savourez votre part du gâteau!

**Bouffe maison JLM**  
Plats savoureux frais & surgelés

**DÉJÀ 11 ANS**

**ESSAYEZ NOS DESSERTS MAISON**

- Plus de 100 mets délicieux
- Emballages pratiques par portion
- Des repas sains et variés

500, rue Guy, Granby  
450 521-2325  
www.bouffemaisonjlm.com  
info@bouffemaisonjlm.com

## PATRIMOINE MONDIAL DE L'UNESCO

# Québec appuie la candidature d'Anticosti

La Presse

**QUÉBEC** — Le gouvernement Couillard a formellement donné son appui à la désignation de l'île d'Anticosti comme site patrimonial de l'UNESCO, hier. Une reconnaissance qui, si elle se confirme, sonnera le glas de l'industrie pétrolière dans l'île, selon le ministre des Ressources naturelles, Pierre Arcand.

Le gouvernement Couillard a dépêché quatre ministres pour annoncer son appui à la désignation d'Anticosti, ainsi qu'à celle du fjord du Saguenay.

Le ministre Arcand a affirmé sans détour que la désignation de l'île comme site patrimonial mettrait fin à toute activité pétrolière.

« Il n'y aura pas de pétrole sur l'île d'Anticosti s'ils obtiennent le statut » a-t-il affirmé.

L'analyse du dossier d'Anticosti se terminera en 2021. D'ici là, le consortium Hydrocarbures Anticosti pourra poursuivre ses activités d'exploration sur l'île. Québec avait autorisé en juin la coentreprise à mener trois forages exploratoires par fracturation hydraulique.

« Pour nous, ça ne change pas grand-chose au projet, a dit le ministre Arcand. Nous avons toujours dit depuis le début qu'on allait respecter le contrat. [...] »

Hydrocarbures Anticosti regroupe Pétria, Corridor Ressources et le gouvernement du

Québec en vertu d'un contrat signé en février 2014 par le gouvernement péquiste de Pauline Marois.

La relation entre Pétria, désignée à l'origine comme l'exploitante du projet, et Québec s'est détériorée après que le premier ministre Philippe Couillard eut annoncé son opposition à la fracturation hydraulique sur Anticosti à la conférence de Paris sur les changements climatiques.

Depuis, l'entreprise accuse Québec d'avoir renié sa signature et a intenté une poursuite.

La municipalité de L'Île-d'Anticosti avait lancé en août des démarches pour que l'île soit inscrite sur la Liste du patrimoine mondial de l'UNESCO. Plusieurs organismes, nations autochtones et partis d'opposition ont appuyé sa démarche.

## «ÉPISODE DIFFICILE DE L'HISTOIRE DE L'ÎLE»

Le maire John Pineault s'est réjoui de l'annonce de Québec, hier.

« Cette décision, qui met fin, à toutes fins pratiques, à l'extraction d'hydrocarbures sur Anticosti, tourne la page d'un épisode difficile de l'histoire de l'île, et nous propulse dans une direction plus conforme à notre nature, a indiqué le maire. Ensemble, nous protégeons Anticosti et la mettons en valeur sur les bases d'un véritable développement durable. »

# Couillard offre 100 M\$ aux régions

JEAN-MARC SALVET

Le Soleil

**Le gouvernement de Philippe Couillard lance aujourd'hui une opération qu'il qualifie de majeure en direction des régions du Québec — opération qui ne concerne ni la capitale ni la métropole.**

À la clé, un nouveau fonds de 100 millions \$ mis à leur disposition pour des projets qu'elles détermineront comme elles l'entendent et qu'elles jugeront prioritaires. Les ministères et les organismes du gouvernement auront l'obligation de soutenir leur mise en œuvre.

Le ministre des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire, Martin Coiteux, réfute avoir déshabillé Pierre pour habiller Paul, autrement dit avoir aboli les conférences régionales des élus (les CRE) pour les remplacer par ce nouveau fonds, le Fonds d'appui au rayonnement des régions.

« Oui, on a pris un certain nombre de décisions qui ont permis de ramener l'équilibre budgétaire [dont l'abolition des CRE]. C'est vrai. Mais maintenant, les dépenses sont sous contrôle. On a des marges de manœuvre qui n'étaient pas là. »

Cette enveloppe de 100 millions \$ par année, c'est du « net »

— c'est de l'argent qui n'existait pas, dit l'ex-président du Conseil du trésor.

« On veut financer des projets; pas leur administration », lance-t-il pour tenter de tuer dans l'œuf les critiques de ceux qui reprocheraient encore au gouvernement d'avoir passé à la trappe les conférences régionales des élus.

Avec le nouveau fonds, « on change de façon fondamentale toute notre approche en matière de développement économique régional et de stratégie d'occupation du territoire », fait valoir le ministre, qui est aussi responsable de la Sécurité publique.

## DES MINISTRES EN TOURNÉE

À partir d'aujourd'hui, Martin Coiteux et tous les ministres ayant la responsabilité des régions administratives du Québec sillonneront le territoire québécois afin que soit lancée, dans chaque région, « une démarche d'élaboration de priorités régionales ».

Aujourd'hui, M. Coiteux sera à Bécancour, dans le Centre-du-Québec. La semaine prochaine, il sera au Saguenay-Lac-Saint-Jean. Une opération de mobilisation qui est aussi politique.

À partir du 1<sup>er</sup> avril prochain, soit à partir de l'année fiscale 2017-2018, le Fonds d'appui au rayonnement des régions sera doté de 30 millions \$. Dans cinq ans, il sera nanti de 100 millions \$

par année. D'autres fonds sont prévus pour Québec et Montréal.

Avec le Fonds d'appui au rayonnement des régions, les régions administratives détermineront leurs priorités régionales et institueront elles-mêmes les comités de sélection qui verront à les établir, insiste Martin Coiteux.

Il assure que ce fonds ne remplace aucune autre enveloppe gouvernementale, mais qu'il s'ajoute à ce qui existe déjà.

## «MISE AU JEU»

Tout projet sera le bienvenu, pour autant qu'il soit décidé par les préfets des MRC, les maires et les gens de la région concernée. Il pourra s'agir d'une nouvelle initiative visant à faire revenir des jeunes, un projet de transport à l'échelle régionale ou encore une formation spécifique pour répondre à une pénurie de main-d'œuvre.

« C'est la mise au jeu d'une nouvelle stratégie d'occupation du territoire. Chaque région pourra mieux définir son propre modèle de développement, à sa manière. »

D'ici la fin de l'année, le gouvernement fera connaître sa nouvelle « stratégie d'occupation du territoire ». « Elle pourra faire état, région par région, des priorités d'intervention que chacune d'entre elles souhaiterait voir mettre de l'avant », résume un document de consultation.



Cette enveloppe de 100 millions \$ par année, c'est du « net », c'est de l'argent qui n'existait pas, dit l'ex-président du Conseil du trésor, Martin Coiteux. — PHOTO YAN DOUBLET, ARCHIVES LE SOLEIL



**MSA**  
PRO CONSTRUCTION INC.  
RBQ: 6714-7977-01

**POUR RÉALISER VOS PROJETS DE CONSTRUCTION**

<p><b>COFFRAGE DE TOUS GENRES</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Résidentiel</li> <li>- Commercial - Industriel</li> <li>- Agricole - Isolant</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• DALLES, BALCONS, TROTTOIRS</li> <li>• GOUDRONNAGE</li> <li>• FINITION DE PLANCHER</li> <li>• BÉTON</li> </ul>
--	--

msapro@videotron.ca

111, rue Authier | St-Alphonse-de-Granby | 450 375-4055 | 450 521-2226

## › UN NOUVEL EXTRAIT POUR ANDRÉANNE A. MALETTE

La chanteuse Andréanne A. Malette a lancé mercredi un nouvel extrait radio intitulé *Fou*, dont elle signe les paroles et la musique. Sous ses airs festifs, de style pop folk, la chanson aborde un thème sérieux, celui de l'impuissance face à la maladie mentale d'un proche. *Fou* fera partie du second album de l'auteure-compositrice-interprète granbyenne, attendu pour l'automne 2017. En vue de la préparation de cet opus, l'artiste offrira d'ailleurs trois spectacles interactifs à Granby, Montréal et Québec, où elle invitera le public à voter pour ses pièces préférées. *Fou* est disponible sur iTunes. **LA VOIX DE L'EST** — PHOTO FOURNIE



## CINÉMA

# Gabriel Arcand et Xavier Dolan en lice aux Césars

La Presse canadienne

**MONTRÉAL** — Un jour après avoir été écarté de la course aux Oscars, Xavier Dolan peut se consoler en apprenant que son plus récent film, *Juste la fin du monde*, est en lice pour six Césars français, dont les plus prestigieux.

Par ailleurs, Gabriel Arcand est en nomination dans la catégorie « meilleur acteur dans un second rôle », pour son interprétation dans *Le Fils de Jean*, tourné au Québec par le réalisateur français Philippe Lioret.

Xavier Dolan est en nomination pour les Césars de la meilleure réalisation et du meilleur film étranger. Le touche-à-tout est aussi finaliste pour le meilleur montage. Par ailleurs, l'acteur principal de son film, Gaspard Ulliel, et deux de ses « acteurs de soutien », Nathalie Baye et Vincent Cassel, sont aussi en nomination pour un César.

Dans la section « meilleur film étranger », Xavier Dolan affrontera de grosses pointures : *Toni Erdmann*, *Manchester by the Sea*, *La Fille inconnue*, *Aquarius* ou encore le plus récent Ken Loach, *Moi, Daniel Blake*.

Le réalisateur montréalais de 27 ans avait remporté le Grand Prix au dernier Festival de Cannes pour *Juste la fin du monde*, adapté d'une pièce de théâtre de Jean-Luc Lagarce. Le film est en nomination dans neuf catégories pour les prix Écrans canadiens, qui seront remis

le 12 mars à Toronto. *Juste la fin du monde* avait fait la présélection pour les Oscars du meilleur film en langue étrangère, mais il n'a finalement pas été retenu mardi parmi les cinq finalistes à Hollywood.

Xavier Dolan avait remporté en 2015 le César du meilleur film étranger pour *Mommy*. Il avait aussi été finaliste en 2013 pour *Laurence Anyways*, en 2011 pour *Les Amours imaginaires* et en 2010 pour son tout premier film, *J'ai tué ma mère*.

Par ailleurs, *Le Fils de Jean* vaut à Pierre Deladonchamps, qui tient le rôle-titre, une nomination pour le César du meilleur acteur.

L'acteur franco-québécois Niels Schneider, que l'on avait vu notamment dans *J'ai tué ma mère* et *Les Amours imaginaires* de Dolan, est en nomination pour le César du meilleur espoir masculin pour son interprétation dans *Diamant noir*, d'Arthur Harari, en nomination dans la catégorie « premier film ».

**ARGON 18** **GIANT** **THULE** **GARNEAU** **DCO** **KUOTA** **VELEC**

**VELOGARE**

VENTE • ATELIER MÉCANIQUE • LOCATION

450.777.4438 • [velogare.com](http://velogare.com)  
71 Denison Est, Granby

**LE MAGASIN INDUSTRIEL**

LE PLUS VASTE CHOIX DE CHAUSSURES DE TRAVAIL!

**BAFFIN**

565, RUE PRINCIPALE, GRANBY | 450 378-2785 | [AuTravail.ca](http://AuTravail.ca)

**CERTIFICAT CADEAU**

SUR ENTRETIEN OU SERVICE DE VOTRE VÉHICULE

DU 15 DÉCEMBRE 2016 AU 31 JANVIER 2017

ALLEZ SUR FACEBOOK

**RESSORTS D'AUTOS MÉNARD** **RAM**

1151, rue Principale, Granby | 450 378-4740

**Ateliers méditation/création**

Les ateliers auront lieu du 12 janvier au 24 février 2017 pour 5 semaines (relâche du 2 au 10 février)

Les lundis: de 13 h 30 à 15 h ou  
Les jeudis: de 17 h à 18 h 30 ou  
Les vendredis: de 10 h à 11 h 30

Pour information sur les coûts et le fonctionnement, contactez-nous ou visitez notre page Facebook

450 777-0965 [www.vitasantelg.com](http://www.vitasantelg.com)

**Boutique/Conseils**

Distributeur et fabricant de produits naturels  
Clinique de naturopathie et de massothérapie  
Lynne Galipeau N.D. & MT.D.

VitaSanté LG 10, place du Lac, locaux 2 et 3 Granby



# Moins de français et d'anglais au Canada en 2036

**MAGDALINE BOUTROS**  
La Presse canadienne

**MONTREAL — Une récente étude de Statistique Canada sonne l'alarme quant à la place qu'occupera la langue française dans les foyers québécois et canadiens d'ici 2036.**

Selon les données publiées dans le document « Projections linguistiques pour le Canada, 2011 à 2036 », rendu public mercredi, le poids démographique de la population de langue maternelle française au Québec devrait chuter de 79 % en 2011 à une proportion oscillant entre 69 et 72 % en 2036.

À l'échelle canadienne, cette proportion devrait fléchir de 21,3 % en 2011 à un taux se situant entre 17 et 18 % en 2036.

La précarité de la langue française à l'extérieur du Québec est tout aussi inquiétante, alors que la proportion de francophones hors Québec devrait fondre de 3,8 % en 2011 pour s'établir à environ 2,7 % en 2036.

La langue anglaise devrait connaître un sort similaire à celui de la langue française. Le poids démographique de la population de langue maternelle anglaise au pays dégringolera de 58,7 % en 2011 à un seuil s'établissant entre 52 et 56 % en 2036.

Cette chute est attribuée, par les auteurs de l'étude, à l'accroissement de l'immigration, qui deviendra le « principal moteur de croissance démographique au Canada ». Alors que les immigrants représentaient 20,7 % de la population canadienne en 2011, ce taux devrait se hisser à 24,5, voire 30 %, au cours des deux prochaines décennies.

Au Québec, les scénarios de projection des chercheurs René Houle et Jean-Pierre Corbeil ne parviennent pas à établir précisément si la part de personnes ayant l'anglais comme langue maternelle s'accroîtra ou diminuera d'ici 2036. Alors que la proportion d'anglophones s'établissait à 8,2 % de la population québécoise en 2011, elle devrait atteindre un taux se situant entre 7,9 et 8,8 % en 2036.

## HAUSSE DU FRANÇAIS COMME LANGUE D'USAGE

Les auteurs de l'étude font toutefois valoir que la population dont la langue d'usage est le français — c'est-à-dire la langue qui est parlée à la maison, même si ce n'est pas la langue maternelle — connaîtra une hausse.



Le poids démographique de la population de langue maternelle française au Québec devrait chuter de 79 % en 2011 à une proportion oscillant entre 69 et 72 % en 2036, selon Statistique Canada. — PHOTO BERNARD BRAULT, ARCHIVES LA PRESSE

Elle devrait passer de 5,5 millions en 2011 à 7 ou même 7,3 millions de personnes en 2036. Ce gain représentera tout de même une diminution relative de la proportion de Québécois parlant le français à la maison, la faisant passer de 81,6 % en 2011 à une part se situant entre 74 et 76 % de la population québécoise en 2036.

L'anglais devrait mieux tirer son épingle du jeu que le français, quant à la langue officielle qui est la plus parlée. Si l'on se fie à cet indicateur, le poids de l'anglais dans la population canadienne devrait bondir de 75,4 % en 2011 à 77,8 %

en 2036. Il connaîtra également une hausse au Québec, passant de 13,6 % en 2011 à une fourchette se situant 16,3 et 17,5 % en 2036.

Les chercheurs attribuent la montée de l'anglais à l'immigration internationale et à l'attrait de cette langue auprès des personnes résidant au Québec ayant une langue maternelle tierce.

À l'inverse, le poids du français comme langue officielle la plus parlée au pays décroîtrait de 23 % en 2011 à 21 % en 2036. Au Québec, cette proportion passerait de 85,4 % en 2011 à 82 % en 2036.



## ROYAUME DES QUILLES

- \* Quilles
- \* Lignes
- \* Activités de financement
- \* Réception
- \* Bar
- \* Dards
- \* Billard
- \* Fêtes enfants

### MATINS ILLIMITÉS

- ★ Lundi au Vendredi
- ★ De 9 h à 12 h



**f 450.372.7211**

royaumedesquilles.com • 151 Denison E • Granby

5128846

# Nouveau!

Service d'infographie et

## D'IMPRIMERIE

**Nous réalisons vos projets!**

- En-tête de lettre
- Enveloppe
- Étiquette
- Carte d'affaires
- Brochure
- Livret
- Dépliant
- Bannière
- Affiche
- Enseigne
- Formulaire laser et continu

Papeterie

### L'ÉCOLOGIC

VOTRE SOLUTION D'AFFAIRES EN PAPERIE

450 777-7747

papeterielecollogic.com

Votre chef *Gianni Carlo "Johnny" Magnone*

Ancien propriétaire du Da Teresa de 1990 à 2008

## Luigi's

450 991-2221

www.resto-luigis.com

LIVRAISON GRATUITE

- Roxton Pond
- Canton de Granby
- Ste-Cécile-de-Milton

Jusqu'à 50 personnes

RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT

SALLE avec JEUX GRATUITS

- Billard
- Table de jeu Pac-Man
- Juke-box et plus.

RETOUR À L'HORAIRE RÉGULIER :

Lundi et mardi : fermé  
Mercredi, jeudi et vendredi : 11 h à 20 h 30  
Samedi et dimanche : 7 h à 20 h 30

690, RUE PRINCIPALE, ROXTON POND

# Clinique Médicale

## Gastro-Entérologie

Dr A. M'Seffar, MD

Médecin spécialiste

Traitement des maladies digestives, prévention et dépistage du cancer du colon

Frais couverts par la RAMQ

450 372-8127

Clinique médicale autorisée QUÉBEC

5, rue Comeau, Granby

(coin Dufferin près du Zoo de Granby)

5134535

# Petites annonces

Du lundi au vendredi de 8h30 à 16h30\*

**450 375-8888**  
**classees@lavoixdelest.ca**

\*Avant 16h pour parution le lendemain.  
 Le vendredi avant 16h pour parution dans *Le Plus*.

laVoixdel'Est

**VISA** **MasterCard** **Interac**

**PRENEZ NOTE QUE:**  
 Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces. Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.  
 Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.  
 Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL TRIO MÉDIA doit être soulignée avant le VENDREDI, 16h pour être corrigée ou annulée.

386139V



**2349**  
 Logements d'immeubles vendus depuis 2000

**Yves Forand**

Courtier immobilier  
 Cell.: 450 375-1621  
 Bur.: 450 378-4120



RE/MAX Professionnel inc. Agence immobilière

*Plus qu'un conseiller...  
 ... un ami*

**Yves Paquette**  
 Courtier immobilier

CELL.: 450 775-9940  
 BUR.: 450 378-4120

**RE/MAX Professionnel inc.**  
 Agence immobilière

Estimation gratuite  
 Un seul appel suffit  
 yvespaquette.com

**7737 Logements à louer Granby**

3½ SEMI-meublé, près du Rona, personne tranquille, références et enquête de crédit exigées, info : 450-375-4872.

**7737 Logements à louer Granby**

**GRAND 4½**, idéal pour personne semi-retraitee ou seule, près poste de police, non fum., pas d'animaux 450 378-7263, 450 531-4265

3½, rue Dufferin, dans un triplex, près de l'hôpital, 2<sup>e</sup> étage, chauffé/eau chaude fournis, semi-meublé, non-fum., pas d'animaux, 530\$/mois libre pour le 1<sup>er</sup> avril 450-375-3511.

**PRÈS DES GALERIES**  
 4½, immeub. 50 ans et +, pl. béton, frais peint et rénové, 619 Honorat-Lucier, 1er juillet ou possibilité à partir d'avril, 610\$ 450 558-7434, 450 378-5272

**L'ÉQUIPE**  
**Béliveau**

**Proprio Direct**  
 AGENCE IMMOBILIÈRE

**Renaud Béliveau**  
 Courtier immobilier  
 450 777-6743

**Jason Béliveau**  
 Courtier immobilier  
 450 525-2977

**L'équipe de l'heure en immobilier!**

**SERVICES GRATUITS**  
 Estimation et conseils de mise en marché de votre propriété

450 994-3795 • 180 St-Antoine Nord, Granby  
**SERVICE BILINGUE**

**7786 Services financiers et impôts**

**NOYÉ PAR DES DETTES** qui vous empêchent de dormir. Nous avons des solutions pour vous aider. La consultation est gratuite.  
 MNP syndic de faillites, GRANBY  
 450-361-559  
 Siège social: Montréal

**Prêt hypothécaire privé, 1er et 2e rang.**  
 Financement Brissou. 1-866-566-7081

**7819 Messages personnels**

**1A MASSAGE DE DÉTENTE**  
 Pour hommes 40 ans + lundi au samedi de 11 h à 19 h. Anne : 450 991-0516

★★★ JOLIE DEMOISELLE 46 ANS ★★★  
 Reçoit et se déplace 7 jours / 7.  
 450 558-1966

**Massage de détente**  
 5 jours / sem. Cowansville 450-578-5467

**7834 Offres d'emploi**

**CLINIQUE DENTAIRE DEROUET CARDINAL**  
 recherche  
 hygiéniste dentaire  
 Avec expérience et anglais parlé  
 Minimum 3 jours / semaine.  
 Faire parvenir cv par télécopieur:  
 450-539-4832

**CUISINIER(IÈRE)** pour résidence de 60 personnes. Horaire de travail 7 jours sur 15, temps plein 11h/jr, avec expérience. AUSTRIE **PRÉPOSÉ(E)** aux bénéficiaires, 5 jours sem. 5 heures/jour doit posséder PDSB et RCR, loi 90 un atout. Info : 438 881-9579.

**POSTE COMMIS D'ENTREPÔT**  
 Poste temps plein de jour (7h-15h30), offert chez Ludik Designer Confiseur à Saint-Césaire. Excellente condition physique, bon esprit d'équipe, autonomie, débrouillardise et initiative au travail. Merci de faire parvenir votre C.V. à francois@ludikcandy.com

**Saint-Césaire**  
 Ville en mouvement

La Ville de Saint-Césaire est à la recherche de candidats pour le poste suivant:

**ARÉNA**  
**JOURNALIER/OPÉRATEUR - poste temps plein**

**DATE LIMITE POUR POSTULER: le 3 février 2017, à midi**

Nous vous invitons à consulter le site Web de la ville au [www.ville.saint-cesaire.qc.ca](http://www.ville.saint-cesaire.qc.ca) sous la rubrique **offres d'emploi** afin de visualiser la description de tâches et les exigences requises pour le poste offert.

Pour des  
**RÉSULTATS**  
 BERNARD est là!

• SUCCESSION • RÉSIDENTIEL  
 • COMMERCIAL • IMMEUBLE À REVENU  
 • VENTE ET ACHAT



**Sutton**  
 L'immobilier nous habite  
 Agence immobilière

À VOTRE SERVICE

**BERNARD ROUSSELLE**  
 Courtier immobilier  
 450 521-7211

7851

Automobiles

7851

Automobiles

Pièces d'auto  
**Roxton inc.**  
 Achetons véhicules  
 VENTE DE PIÈCES  
 NEUVES et USAGÉES

**Nous payons les taxes!\***

Lundi au vendredi: de 8 h à 17 h

232, route 139 (ch. Roxton), Granby 450 777-3113

\*Certaines conditions s'appliquent.

**7834 Offres d'emploi**

**RECHERCHE 3** camelots motorisé pour la région de Granby et Cowansville, bienvenue au personnel retraité revenu intéressant, Daniel Lapointe, 450 777-4542.

**RESTAURANT COQ RÔTI**  
 de Cowansville RECHERCHE  
**CUISINIER (RE) POUR LES DÉJEUNERS**  
 Poste à temps plein, mer. au dim., bon salaire  
 Se présenter au 419 Rivière à Cowansville  
 ou courriel : coqroticowansville@hotmail.com

**RESTAURANT DI CARLO**  
 serveur (euse) demandée avec exp. temps plein, se présenter avec C.V. au 28 rue Dufferin

**7851 Automobiles**

**AUTOS-CAMIONS-4X4** financement maison  
 Aucun cas refusé, 2009 à 2016  
**FINANCEMENT BRISSON, 1-866-566-7081**  
 www.financementbrisson.com

**7895 Avis publics**

**AVIS DE CHANGEMENT DE NOM**

Prenez avis que Zahra Ataiei, dont l'adresse de domicile est le 414, rue du Nénuphar, app. 2, Granby (Québec) J2H 2R9, présentera au Directeur de l'état civil, en sa qualité de mère, une demande pour changer le nom de **Samir Rasouli** en celui de **Amir Rasouli**.

Granby, le 26 janvier 2017  
 Zahra Ataiei

**7895 Avis publics**

**Granby**

**AVIS PUBLIC**

**Appel d'offres 009/2017**

**Services professionnels pour modélisation hydraulique pour déterminer le débit écologique réservé**

**CLÔTURE: 16 février 2017 à 14 h 00**

Des soumissions scellées seront reçues par la Ville de Granby jusqu'à 14 h 00, heure locale en vigueur, **jeudi, 16 février 2017**, pour un mandat de services professionnels pour modélisation hydraulique pour déterminer le débit écologique réservé.

Pour être reçue, toute soumission doit se trouver physiquement, sous pli cacheté, à la réception de l'Hôtel de Ville situé au 87, rue Principale à Granby, avant l'heure et la date mentionnées ci-haut.

Le soumissionnaire doit se procurer le document d'appel d'offres directement du Système Électronique d'Appel d'Offres (SÉAO) en s'adressant à un de ses représentants par téléphone au 1 866 669-7326 ou au 514 856-6600 ou en consultant le site Internet [www.seao.ca](http://www.seao.ca). Les documents doivent être obtenus au coût établi par le SÉAO.

Le soumissionnaire doit avoir un établissement au Québec ou dans un territoire visé par un accord intergouvernemental de libéralisation des marchés applicable à la Ville de Granby selon les conditions de l'appel d'offres.

Toute soumission devra être produite et soumise sur le formulaire de soumission fourni à cette fin, et être conforme aux conditions stipulées dans la présente demande de soumission et au devis l'accompagnant.

La Ville de Granby ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions présentées et n'encourt aucune obligation envers les soumissionnaires. Les soumissions seront ouvertes au jour et à l'heure indiquée en rubrique, à l'Hôtel de Ville de Granby. Les soumissionnaires sont invités à assister à l'ouverture des soumissions.

Granby, le 26 janvier 2017  
 Nancy Gagnon  
 Gestionnaire de contrats,  
 Approvisionnement

7895 Avis publics

AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE DE SUCCESSION

AVIS est donné qu'en date du 19 janvier 2017, devant M<sup>e</sup> Julie Lebreux, notaire, sous le numéro de minute 5382 dudit notaire, un inventaire successoral de feu **Grégoire Potvin**, en son vivant domicilié au 1440, chemin Yamaska, Farnham QC, et décédé le 13 juillet 2016 a été fait.

Tel avis de clôture d'inventaire a été déposé au « Registre des droits personnels et réels mobiliers ».

Ledit inventaire peut être consulté par qui y a droit, chez :

M<sup>e</sup> Julie Lebreux, notaire  
20, Place du Lac  
Granby QC J2G 9L9

Granby QC, le 23 janvier 2017.  
Julie LEBREUX, notaire m.fisc.

7895 Avis publics

AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE DE SUCCESSION

(C.c.Q., art. 795)  
**SUCCESSION  
BILLY CHARRON**

PRENEZ AVIS que l'inventaire de la succession **Billy Charron**, en son vivant domicilié au 340, rue Racine, Granby, province de Québec, J2G 3B5, peut être consulté par les intéressés au bureau de M<sup>e</sup> Lucie Lavallée, notaire, 550, rue de l'Église, Valcourt, province de Québec, JOE 2L0.

Billy Charron est décédé le 22 octobre 2016.

Valcourt, le 20 janvier 2017.  
M<sup>e</sup> Lucie Lavallée, notaire

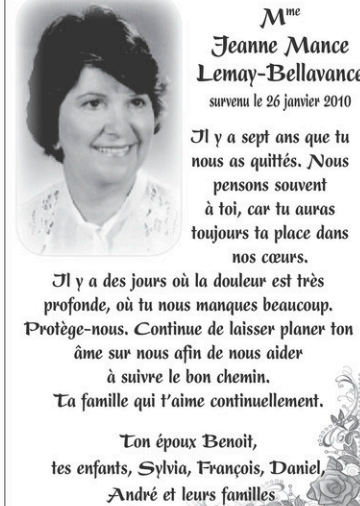
7<sup>e</sup> anniversaire du décès de

M<sup>me</sup>  
**Jeanne Mance  
Lemay-Bellavance**  
survenu le 26 janvier 2010

Il y a sept ans que tu nous as quittés. Nous pensons souvent à toi, car tu aurais toujours ta place dans nos cœurs.

Il y a des jours où la douleur est très profonde, où tu nous manques beaucoup. Protège-nous. Continue de laisser planer ton âme sur nous afin de nous aider à suivre le bon chemin.  
Ta famille qui t'aime continuellement.

Ton époux Benoit,  
tes enfants, Sylvia, François, Daniel,  
André et leurs familles



À LA FRONTIÈRE MEXICAINE

# Donald Trump lance son projet de mur

Agence France-Presse

**WASHINGTON — Le président des États-Unis Donald Trump a donné mercredi une impulsion à la plus emblématique de ses promesses de campagne: la construction d'un mur à la frontière avec le Mexique pour endiguer l'immigration illégale vers la première économie mondiale.**

Cinq jours seulement après sa prise de fonction, le nouveau président républicain a signé, en grande pompe, un décret fixant comme objectif de « sécuriser la frontière sud des États-Unis grâce à la construction immédiate d'un mur ».

« Une nation sans frontières n'est pas une nation », a-t-il lancé mercredi lors d'une cérémonie en présence du nouveau ministre de la Sécurité intérieure, l'ancien général John Kelly.

« À partir d'aujourd'hui, les États-Unis reprennent le contrôle de leurs frontières », a-t-il ajouté, promettant que les lois sur l'immigration seraient désormais appliquées avec force.

Donald Trump a par ailleurs signé un autre décret portant sur une application plus rigoureuse des lois sur l'immigration, prévoyant en particulier de limiter l'accès aux fonds fédéraux pour les « villes sanctuaires » qui accueillent des immigrants clandestins.

Son porte-parole Sean Spicer a annoncé la création de nouveaux centres de détention le long de la frontière pour qu'il soit « plus facile et moins cher » de détenir puis de renvoyer les immigrants illégaux dans leur pays d'origine.

« Le fantasme du président Trump de sceller la frontière avec un mur est alimenté par un parti pris racial et ethnique qui

déshonore la tradition américaine de protection des migrants vulnérables », a réagi l'Aclu, principale association américaine de défense des libertés individuelles.

Plus de 11 millions d'immigrants en situation irrégulière vivent aux États-Unis, certains depuis de très nombreuses années. Près de la moitié sont originaires du Mexique.

Interrogé sur la chaîne ABC, Donald Trump a par ailleurs déclaré que le financement de ce mur, dont la construction devrait débuter dans les mois à venir, serait, *in fine*, payé par le Mexique.

**RENCONTRE FIN JANVIER À LA MAISON-BLANCHE**

De très nombreuses questions restent cependant posées sur le calendrier, le financement et l'efficacité de ce projet très controversé, évoqué dès le 16 juin 2015, jour de l'annonce de sa candidature, par le magnat de l'immobilier (« Je vais construire un grand mur, personne ne construit les murs mieux que moi »).

Le président du Mexique a assuré qu'il ne paierait pas. « Il est obligé de dire cela », a-t-il répondu. « Mais moi je vous le dis: il y aura un paiement, même si le montage sera peut-être compliqué ».

« Il est évident que nous avons quelques divergences avec le prochain gouvernement des États-Unis, comme au sujet du mur que, bien entendu, le Mexique ne paiera pas », avait affirmé début janvier son homologue mexicain.

Une délégation officielle mexicaine est présente à Washington pour entamer la renégociation de l'accord de libre-échange ALÉNA (USA, Canada et Mexique).

Le gouvernement mexicain s'est dit prêt à « moderniser » cet accord en vigueur depuis 1994 et qui représente annuellement un commerce bilatéral de 531 milliards de dollars. À peu près 80 % des exportations mexicaines prennent le chemin des États-Unis.

Mais le ministre de l'Économie Ildefonso Guajardo a clairement averti qu'il y avait « des lignes rouges » à ne pas franchir.



Donald Trump signe le décret autorisant la construction du mur. — PHOTO ASSOCIATED PRESS

VOTRE HOROSCOPE

**DU 21 JANVIER AU 19 FÉVRIER**



En cette veille de Nouvelle Lune en Verseau, il pourrait être question d'accorder la priorité aux besoins des autres plutôt qu'à vos propres envies. Vous pourriez avoir à renoncer à un projet que vous aviez envisagé afin de faire plaisir à quelqu'un. Cette bonne action ne vous décevra pas et risque même de vous procurer davantage de satisfaction que votre programme initial.

**DU 20 FÉVRIER AU 20 MARS**



Avec Vénus toujours en Poissons, cette veille de Lunaison en Verseau vous donnera l'occasion de faire de nouvelles tentatives, ou d'essayer à nouveau celles qui n'avaient pas porté fruits. Ne pensez plus à ce qui s'était produit jadis. Le contexte s'est transformé depuis, augmentant considérablement vos chances de réussite. Il n'y aura pas grand chose qui soit trop beau pour être vrai.

**DU 21 MARS AU 20 AVRIL**



Celui qui confesse son ignorance la montre une fois. Celui qui essaye de la cacher la montre plusieurs fois. Avec l'actuel trio Mercure-Pluton-Lune en Capricorne, au carré de votre Signe, vous pourriez perdre la face en prétendant connaître ce dont vous ne savez rien. Quelqu'un se fera un plaisir de vous en dire plus long et ne vous en appréciera que davantage.

**DU 21 AVRIL AU 20 MAI**



La culpabilité serait le principal sentiment qui pourrait miner votre bien-être actuellement. Une analyse excessive pourrait mener à de fausses conclusions, et il serait dommage d'attribuer à un commentaire des sous-entendus dont il n'était pas chargé. Visitant le Signe des Poissons, Vénus tiendra à vous faciliter l'existence. Pourquoi compliquer ce qui pourrait être si simple?

**DU 21 MAI AU 21 JUIN**



Les aspects planétaires vous suggèrent de faire une petite enquête afin de valider une hypothèse à laquelle vous croyez. Un résultat ayant été le même neuf fois consécutives pourrait s'avérer différent la dixième fois. La règle générale peut comporter bien des exceptions. Aussi, serait-il préférable de privilégier le cas par cas s'il s'agit d'évaluer de nouvelles situations...

**DU 22 JUIN AU 22 JUILLET**



Étant donné que la Lune est en Capricorne, face au Cancer, il ne servirait à rien de redouter un entretien avec une personne en position d'autorité, même si vous en appréhendez l'issue. Les autres semblent enclins à écouter vos idées et à vouloir coopérer afin de les mettre en application. On pourrait même vous rendre un service alors que vous hésitez à le demander.

**DU 23 JUILLET AU 23 AOÛT**



Les dialogues de sourds pourraient exister tant que Mercure « flirta » avec Pluton en Capricorne. Assurez-vous de poser des questions précises afin de bien cerner les intentions des autres. Le manque de rigueur de certains pourrait vous inciter à prendre des mesures draconiennes, mais il serait sage et recommandé d'éviter de poser des gestes trop impulsifs durant cette période.

**DU 24 AOÛT AU 22 SEPTEMBRE**



Les astres en Poissons, face à votre Signe, vous promettent d'apporter une stabilité rassurante à tout projet en cours d'exécution. Les détails de dernière minute en vue d'un événement social tomberont en place en temps voulu si vous conservez votre calme. Pour ce qui est de la soirée, vous devrez tenter votre chance si vous espérez voir votre souhait se concrétiser.

**DU 23 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE**



L'encre la plus pâle vaut mieux que la meilleure mémoire. Étant donné que Mercure se trouve en Capricorne, il vaudrait mieux ne pas négliger de prendre certaines données en note et d'officialiser vos ententes avec l'appui de documents écrits. La présence de Jupiter en Balance, 3<sup>e</sup> décan, pourrait vous placer dans un climat d'abondance. Profitez-en sans forcer la note.

**DU 24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE**



Tous les gens d'action sont avant tout des rêveurs. Au carré de votre Signe, le Soleil en Verseau pourrait vous rendre idéaliste, visionnaire et capable d'envisager des projets de grande envergure. La configuration astrale actuelle rendra sans doute vos conceptions imagées moins évidentes à matérialiser dans l'immédiat, mais vous ne perdrez rien pour attendre.

**DU 23 NOVEMBRE AU 21 DÉCEMBRE**



Une vue d'ensemble de la situation vous aidera à mieux en comprendre la dynamique et vous éclairera quant à la meilleure attitude à adopter. Il existe une juste mesure qui vous permettra de plaire tout en demeurant intègre face à vos convictions. Voici donc un jeudi qui ne devrait pas vous déplaire, à condition de bien peser le pour et le contre.

**DU 22 DÉCEMBRE AU 20 JANVIER**



L'échec d'une tentative passée est probablement attribuable au fait que le moment n'était pas opportun. Vous pourrez tenter à nouveau votre chance en vous assurant au préalable de la réceptivité des autres à l'endroit des changements que vous proposerez. La présence de la Lune et de Mercure en Capricorne laisse présager qu'un partenariat vous ouvrira une porte...

LNH

ASSOCIATION DE L'EST SECTION ATLANTIQUE

Table with columns: MJ, G, P, DP, DF, GRP, BP, BC, Pts, Dom., Étr., 10 Dern., Sér. Rows: Montréal, Ottawa, Toronto.

SECTION MÉTROPOLITAINE

Table with columns: MJ, G, P, DP, DF, GRP, BP, BC, Pts, Dom., Étr., 10 Dern., Sér. Rows: Washington, Columbus, Pittsburgh.

QUATRIÈME AS

Table with columns: MJ, G, P, DP, DF, GRP, BP, BC, Pts, Dom., Étr., 10 Dern., Sér. Rows: N.Y. Rangers, Boston, Philadelphie, etc.

ASSOCIATION DE L'OUEST SECTION CENTRALE

Table with columns: MJ, G, P, DP, DF, GRP, BP, BC, Pts, Dom., Étr., 10 Dern., Sér. Rows: Minnesota, Chicago, Nashville.

SECTION PACIFIQUE

Table with columns: MJ, G, P, DP, DF, GRP, BP, BC, Pts, Dom., Étr., 10 Dern., Sér. Rows: San Jose, Anaheim, Edmonton.

QUATRIÈME AS

Table with columns: MJ, G, P, DP, DF, GRP, BP, BC, Pts, Dom., Étr., 10 Dern., Sér. Rows: St. Louis, Calgary, Los Angeles, etc.

LNH

Mardi 24 janvier

Los Angeles 3 New Jersey 1 St. Louis 3 Pittsburgh 0 Detroit 3 Boston 4 (P) Columbus 2 N.Y. Islanders 4 Calgary 1 Montréal 5 Washington 0 Ottawa 3 Buffalo 5 Nashville 4 (P) San Jose 4 Winnipeg 3 Tampa Bay 5 Chicago 2 Minnesota 3 Dallas 2 (F) Mercredi 25 janvier Toronto 4 Detroit 0 Philadelphie à N.Y. Rangers, 20h. Vancouver au Colorado, 21h30. Edmonton à Anaheim, 22h. Jeudi 26 janvier Los Angeles en Caroline, 19h. Pittsburgh à Boston, 19h. Montréal à N.Y. Islanders, 19h. Toronto à Philadelphie, 19h. Washington au New Jersey, 19h. Calgary à Ottawa, 19h30. Tampa Bay en Floride, 19h30. Columbus à Nashville, 20h. St. Louis au Minnesota, 20h. Buffalo à Dallas, 20h30. Winnipeg à Chicago, 20h30. Vancouver en Arizona, 21h. Edmonton à San Jose, 22h30. Mardi 31 janvier Nashville à Pittsburgh, 19h. Philadelphie en Caroline, 19h. Washington à N.Y. Islanders, 19h. Columbus à N.Y. Rangers, 19h. New Jersey à Detroit, 19h30. Ottawa en Floride, 19h30. Buffalo à Montréal, 19h30. Boston à Tampa Bay, 19h30. Winnipeg à St. Louis, 20h. Toronto à Dallas, 20h30. Minnesota à Edmonton, 21h.

MARQUEURS NOTE: en date du 25 janvier.

Table with columns: B, A, Pts. Rows: McDavid, Edm, Crosby, Pit, Malkin, etc.

HOCKEY

RENDEMENT - CANADIEN NOTE: en date du 25 janvier.

Table with columns: MJ, B, A, Pts. Rows: Pacioretty, Radulov, Weber, etc.

GARDIENS

Table with columns: V, D, P, Moy %Arr. Rows: Price, Montoya.

COLL. MASCULIN SECTION CENTRE DU QUÉBEC

Table with columns: MJ, V, D, P, Moy %Arr. Rows: Lennoxville, Sorel-Tracy, etc.

SECTION NORD-EST

Table with columns: MJ, V, D, P, Moy %Arr. Rows: St-Laurence, Sainte-Foy, etc.

SECTION SUD-OUEST

Table with columns: MJ, V, D, P, Moy %Arr. Rows: A-Laurendeau, St-Laurent, etc.

Dimanche 22 janvier

St-Laurent 5 Alma 2 Thetford 4 Lionel-Groulx 1 Sorel-Tracy 5 St-Hyacinthe 3 Sorel-Tracy à St-Laurent, 18h30. Lennoxville à Laféche, 19h45. Lionel-Groulx à Thetford, 20h. Samedi 28 janvier Sorel-Tracy à St-Laurence, 14h Thetford à St-Hyacinthe, 14h Lionel-Groulx à Alma, 15h Laféche à Dawson, 19h30

RENDEMENT - SÉNATEURS NOTE: en date du 25 janvier.

Table with columns: MJ, B, A, Pts. Rows: Karlsson, Stone, Hoffman, etc.

GARDIENS

Table with columns: V, D, P, Moy %Arr. Rows: Condon, Anderson, etc.

LNH

Table with columns: MJ, V, D, P, Moy %Arr. Rows: Jonquière, Sorel-Tracy, etc.

Dimanche 22 janvier

Jonquière 4 Sorel-Tracy 3 (P) Sorel-Tracy 2 Thet. Mines 4 Sorel-Tracy 2 Thet. Mines 4 Laval 5 St-G. 2 Rivière-Du-Loup 7 T.-Rivières 3 (P) Samedi 21 janvier Thet. Mines 1 Rivière-Du-Loup 4 Laval 5 St-G. 2 Samedi 22 janvier Rivière-Du-Loup 7 T.-Rivières 3 Samedi 28 janvier Thet. Mines 1 Rivière-Du-Loup, 19h30. Sorel-Tracy à Sorel-Tracy, 20h. Sorel-Tracy à Laval, 15h30. T.-Rivières à Thet. Mines, 16h.

HOCKEY

LHJMQ SECTION EST

Table with columns: MJ, V, D, P, Moy %Arr. Rows: Shawinigan, Victoriaville, Chicoutimi, etc.

SECTION OUEST

Table with columns: MJ, V, D, P, Moy %Arr. Rows: R.-Noranda, B.-Boisbriand, Drum.

SECTION MARITIMES

Table with columns: MJ, V, D, P, Moy %Arr. Rows: St-Jean, Charl., Cap-Breton, etc.

Dimanche 22 janvier

B.-Comeau 1 A.-Bathurst 4 Charlottetown 5 Drummond 2 R.-Noranda 2 Rimouski 1 (P) Cap-Breton 7 Moncton 1 Shawinigan 3 Québec 1 Sherbrooke 4 B.-Boisbriand 3 Rimouski à B.-Comeau, 19h30. Vendredi 27 janvier Québec à Moncton, 18h. Charlottetown au C.-Breton, 18h. Victoriaville à Sherbrooke, 19h. Halifax à Drummondville, 19h30. A.-Bathurst à Val-d'Or, 19h30. Gatineau à B.-Comeau, 19h30. Chicoutimi à Shawinigan, 19h30. Boisbriand à R.-Noranda, 19h30. Samedi 28 janvier Halifax à Sherbrooke, 15h. Drummondville à Rimouski, 16h. Québec au Cap-Breton, 18h. Saint-Jean à Moncton, 18h. A.-Bathurst à R.-Noranda, 19h. B.-Boisbriand à Val-d'Or, 19h. Shawinigan à Victoriaville, 19h30. Dimanche 29 janvier Saint-Jean à Charlottetown, 14h. Halifax à Rimouski, 15h. Gatineau à Chicoutimi, 16h. B.-Comeau à Shawinigan, 16h.

MIDGET AAA SECTION LA COOP

Table with columns: MJ, V, D, P, Moy %Arr. Rows: St-François, N.-Name, etc.

SECTION TACKS

Table with columns: MJ, V, D, P, Moy %Arr. Rows: C.C.-LeMoy, Lac-St-Louis, etc.

SECTION C.C.M.

Table with columns: MJ, V, D, P, Moy %Arr. Rows: St-Eustache, L.-Montréal, etc.

LHJAAAQ SECTION MARTIN ST-LOUIS

Table with columns: MJ, V, D, P, Moy %Arr. Rows: Terrebonne, St-Léonard, Sainte-Agathe, etc.

SECTION ALEX BURROWS

Table with columns: MJ, V, D, P, Moy %Arr. Rows: Longueuil, Granby, Valleyfield, etc.

Mercredi 25 janvier

Chambly 7 St-Jérôme 4 Terrebonne 5 St-Léonard 4 (P) Jeudi 26 janvier St-Jérôme à Gatineau, 19h30. Longueuil à Valleyfield, 19h30. Vendredi 27 janvier Granby à Princeville, 19h. Valleyfield à Longueuil, 19h30. St-Léonard à Mt-Ést, 19h30. Chambly à Terrebonne, 19h30. Ste-Agathe à Gatineau, 20h.

LHSAM

Table with columns: MJ, V, D, P, Moy %Arr. Rows: Louiseville, Cap-Madeleine, St-Léonard, etc.

SECTION PACIFIQUE

Table with columns: MJ, V, D, P, Moy %Arr. Rows: Ontario, Tucson, Texas, etc.

Mercredi 25 janvier

San Diego à Tucson, 13h05. Springfield 2 Utica 1 (P) Hershey 5 Hartford 4 Providence 0 Bridgeport 1 (P) Iowa 2 G. Rapids 1 Binghamton à L. Valley, 19h05. Syracuse à Scranton, 19h05. Toronto 2 Rochester 1 (F) Rockford à San Antonio, 20h. Bakersfield à Ontario, 22h. San Jose à Stockton, 22h. Jeudi 26 janvier Chicago à Cleveland, 19h. Vendredi 27 janvier Toronto à St. John's, 18h. W.B. Scranton à Utica, 19h. San Jose à G. Rapids, 19h. Hartford à Bridgeport, 19h. L. Valley à Binghamton, 19h05. Syracuse à Springfield, 19h05. Hershey à Providence, 19h05. Albany à Rochester, 19h05. Stockton à Milwaukee, 20h. Iowa à Rockford, 20h. Ontario à San Antonio, 20h30. Bakersfield à Texas, 20h30. San Diego à Tucson, 21h05.

ASSOCIATION DE L'OUEST SECTION CENTRE-OUEST

Table with columns: MJ, V, D, P, Moy %Arr. Rows: Oshawa, Peterb., Hamilton, etc.

SECTION CENTRE-OUEST

Table with columns: MJ, V, D, P, Moy %Arr. Rows: London, Erie, O.Sound, etc.

SECTION OUEST

Table with columns: MJ, V, D, P, Moy %Arr. Rows: S.S. Marie, Windsor, Samia, etc.

Mardi 24 janvier

Kitchener 0 Erie 5 Mississauga 6 Ottawa 1 Mercredi 25 janvier Kingston 4 Ottawa 5 (F) Jeudi 26 janvier Hamilton à Saginaw, 19h05. O. Sound à Barrie, 19h30. Vendredi 27 janvier Niagara à Kingston, 19h. Barrie à Sudbury, 19h. Barrie à Mississauga, 19h. Flint à Sarnia, 19h05. Windsor à S.S. Marie, 19h07. Oshawa à Guelph, 19h30. North Bay à Kitchener, 19h30. Erie à London, 19h30.

FOOTBALL NFL ÉLIMINATOIRES FINALES D'ASSOCIATION

Dimanche 22 janvier ASSOCIATION NATIONALE Green Bay 21 Atlanta 4 ASSOCIATION AMÉRICAINÉ Pittsburgh 17 N.-Angleterre 36 Dimanche 5 février SUPERBOWL I N.-Angleterre c. Atlanta, 18h30.

LAH

ASSOCIATION DE L'EST SECTION ATLANTIQUE

Table with columns: MJ, V, D, P, Moy, Diff. Rows: Scranton, Lehigh Valley, etc.

SECTION NORD

Table with columns: MJ, V, D, P, Moy, Diff. Rows: Albany, Syracuse, St. John's, etc.

SECTION CENTRALE

Table with columns: MJ, V, D, P, Moy, Diff. Rows: G. Rapids, Chicago, Milwaukee, etc.

SECTION PACIFIQUE

Table with columns: MJ, V, D, P, Moy, Diff. Rows: Ontario, Tucson, Texas, etc.

Mercredi 25 janvier

San Diego à Tucson, 13h05. Springfield 2 Utica 1 (P) Hershey 5 Hartford 4 Providence 0 Bridgeport 1 (P) Iowa 2 G. Rapids 1 Binghamton à L. Valley, 19h05. Syracuse à Scranton, 19h05. Toronto 2 Rochester 1 (F) Rockford à San Antonio, 20h. Bakersfield à Ontario, 22h. San Jose à Stockton, 22h. Jeudi 26 janvier Chicago à Cleveland, 19h. Vendredi 27 janvier Toronto à St. John's, 18h. W.B. Scranton à Utica, 19h. San Jose à G. Rapids, 19h. Hartford à Bridgeport, 19h. L. Valley à Binghamton, 19h05. Syracuse à Springfield, 19h05. Hershey à Providence, 19h05. Albany à Rochester, 19h05. Stockton à Milwaukee, 20h. Iowa à Rockford, 20h. Ontario à San Antonio, 20h30. Bakersfield à Texas, 20h30. San Diego à Tucson, 21h05.

TENNIS OMNIUM D'AUSTRALIE À MELBOURNE MESSIEURS

Simple - Quart de finale Grigor Dimitrov (15), Bulgarie, bat David Goffin (11), Belgique, 6-3, 6-2, 6-4. Rafael Nadal (9), Espagne, bat Milos Raonic (3), Canada, 6-4, 7-6 (9-7), 6-4.

DAMES

Simple - Quart de finale Serena Williams (2), États-Unis, bat Johanna Konta (9), Angleterre, 6-2, 6-3. Mirjana Lucic-Baroni, Croatie, bat Karolina Pliskova (5), République tchèque, 6-4, 3-6, 6-4.

BASKETBALL

NBA ASSOCIATION DE L'EST SECTION ATLANTIQUE

Table with columns: G, P, Moy, Diff. Rows: Toronto, Boston, New York, etc.

SECTION SUD-EST

Table with columns: G, P, Moy, Diff. Rows: Atlanta, Washington, Charlotte, etc.

SECTION CENTRALE

Table with columns: G, P, Moy, Diff. Rows: Cleveland, Chicago, Indiana, etc.

SECTION NORD-OUEST

Table with columns: G, P, Moy, Diff. Rows: Utah, Okl. City, Denver, etc.

SECTION PACIFIQUE

Table with columns: G, P, Moy, Diff. Rows: Golden State, L.A. Clippers, Sacramento, etc.

Mercredi 25 janvier

Sacramento 116 Cleveland 112 (P) Houston 109 Boston 120 Miami 109 Brooklyn 106 Golden State à Charlotte, 20h. Toronto à Memphis, 20h. Philadelphie à Milwaukee, 20h. Atlanta à Chicago, 20h. Okl. City à La N.-Orléans, 20h. New York à Dallas, 20h30. L.A. Lakers à Portland, 22h30. Jeudi 26 janvier Indiana au Minnesota, 20h. Dallas à Okl. City, 20h. Phoenix à Denver, 21h. L.A. Lakers à l'Utah, 22h30. Vendredi 27 janvier Sacramento en Indiana, 19h. Charlotte à New York, 19h30. Brooklyn à Cleveland, 19h30. Orlando à Boston, 19h30. Milwaukee à Toronto, 19h30. Houston à Philadelphie, 20h. Miami à Chicago, 20h. Washington à Atlanta, 20h. San Antonio à N.-Orléans, 20h. Memphis à Portland, 22h. Samedi 28 janvier Sacramento à Charlotte, 19h. Detroit à Miami, 19h30. Boston à Milwaukee, 20h. L.A. Clippers à Golden State, 20h30. Brooklyn au Minnesota, 21h. Memphis à l'Utah, 21h. Denver à Phoenix, 21h.

FOOTBALL

Une directrice générale adjointe pour les Alouettes

Le nouveau directeur général des Alouettes de Montréal, Kavis Reed, a choisi de s'entourer de deux adjoints. Catherine Raïche a été nommée mercredi DG adjointe aux opérations football, tandis que Joe Mack a été embauché à titre de DG adjoint au personnel des joueurs. Raïche s'est jointe aux Alouettes en décembre 2015 en tant que coordonnatrice de l'administration football. Dans ses nouvelles fonctions, la gestionnaire âgée de 27 ans supervisera les activités quotidiennes des opérations football. En entrevue avec La Presse canadienne mercredi après-midi, Raïche a déclaré être fière d'avoir obtenu ce poste dans un milieu traditionnellement masculin. LA PRESSE CANADIENNE

HOCKEY

Evgeni Malkin ratera le match des Étoiles

L'attaquant des Penguins de Pittsburgh Evgeni Malkin ratera le match des étoiles de la LNH en raison d'une blessure, a confirmé l'entraîneur-chef Mike Sullivan après la séance d'entraînement des siens mercredi matin. Sullivan a indiqué que le Russe ratera la rencontre de jeudi contre les Bruins de Boston et précisé qu'il s'agissait d'une blessure « au bas du corps ». Le match des étoiles aura lieu au Staples Center de Los Angeles dimanche. Malkin partage le premier rang des marqueurs de l'équipe, à 54 points, avec Sidney Crosby. LA PRESSE CANADIENNE

ATHLÉTISME

Usain Bolt perd sa médaille d'or du relais de Pékin

Le Jamaïcain Usain Bolt a perdu l'une de ses neuf médailles d'or olympiques en raison du cas de dopage de son coéquipier Nesta Carter. Le Comité international olympique (CIO) a indiqué que les nouvelles analyses des échantillons provenant des Jeux olympiques de 2008 ont démontré que Carter a subi un test positif pour du méthylhexanamine, un stimulant interdit. Carter et Bolt ont été coéquipiers victorieux du relais 4X100 mètres des Jeux de Pékin, en compagnie de Michael Frater et Asafa Powell. Ils avaient établi une marque mondiale en franchissant la distance en 37,10 secondes. ASSOCIATED PRESS

# La LNAH pourrait-elle revenir à Granby ?

**MICHEL TASSÉ**

CHRONIQUE

michel.tasse@levoixdelest.ca



**C**omme dirait l'autre, on jase là. Ou comme disaient mes défunts parents, on parle pour parler.

Question : amateurs de sports de Granby, êtes-vous heureux avec l'offre actuelle en matière de hockey dit majeur en ville ?

Les Inouk et la Ligue junior AAA sont là depuis la saison 2005-2006. Auparavant, la Ligue semi-pro, devenue ensuite la Ligue senior majeur (et avant qu'elle ne devienne la Ligue nord-américaine), avait occupé le plancher de 1997-1998 à 2003-2004. Et encore avant, il y a eu la LHJMQ de 1981-1982 à 1996-1997. Notre historique va s'arrêter là.

Granby a toujours accueilli du hockey majeur. Parce qu'il y a une population importante ici, parce qu'il y a un aréna en mesure de recevoir un nombre intéressant d'amateurs et fait non négligeable, parce qu'il y a un journal pour parler du gros club tous les jours. Très honnêtement, je ne crois pas que Granby soit une grande ville de hockey. Mais il y a clairement

une tradition de hockey.

À leur 12<sup>e</sup> saison, les Inouk peinent à attirer des foules décentes au centre sportif Léonard-Grondin. On est loin de leur première campagne, alors qu'ils avaient drainé une moyenne de 1360 personnes, et loin aussi d'il y a quelques années seulement, quand ils attiraient régulièrement des foules supérieures à 800 personnes.

Les Inouk font de beaux et de gros efforts depuis quelques semaines afin de faire parler d'eux sur les réseaux sociaux. Ils ont engagé des gens pour diffuser la bonne nouvelle, pour s'assurer qu'on entende parler un peu plus de cette équipe qui gagne (sauf contre Longueuil!) et qui aspire aux grands honneurs. Faudra voir au cours des prochains mois si leurs efforts seront récompensés. Ce qu'on leur souhaite, d'ailleurs. Mais pour l'heure, on ne sent pas de semblant de buzz en ville.

Je reçois des courriels et les amateurs viennent me voir pour discuter à l'aréna, à l'épicerie et sur la rue. Les plus sévères me disent qu'ils sont tannés de

l'administration actuelle tandis que d'autres affirment que la LHJAAAQ ne les branche tout simplement plus. « C'est du bon hockey, mais on ne connaît pas les joueurs, y'a pas de gros noms, rien... »

On me parle aussi souvent de la Ligue nord-américaine. Vrai que le circuit a évolué dans le bon sens et qu'il a réussi à éliminer, du moins en grande partie, les foires, les gestes disgracieux, les bagarres « gratuites », ce genre de trucs qui faisaient tellement mal à sa crédibilité. Et la ligue compte en ses rangs des anciens de la Ligue nationale, de la Ligue américaine, des anciennes stars de la LHJMQ, etc. Bref, le produit a de la gueule.

Les dirigeants de la LNAH n'ont jamais oublié Granby, qu'ils ont toujours considérée comme un très beau marché. Présentement, l'avenir des concessions de Laval et de Trois-Rivières est loin d'être garanti.

Financièrement parlant, on dit qu'une équipe de la LNAH fait maintenant ses frais avec une moyenne de 1200 spectateurs. Est-ce possible de mettre une moyenne de 1200 amateurs au centre sportif Léonard-Grondin ?

Et quelle serait la réaction des autorités municipales si des gens d'ici (d'ici, j'insiste) cognaient à leur porte afin de vérifier leur intérêt face à la LNAH ?

Comme je le disais, on jase là...



De l'action tirée d'un match récent de la Ligue nord-américaine opposant les 3L de Rivière-du-Loup aux Marquis de Jonquière, à Saguenay. — PHOTO LE QUOTIDIEN

**PAPETERIE ATLAS**  
 32 Boul. Pie IX (coin Boivin) Granby Qc. J2G9G9  
 Tél. 450-777-4039 fax 450-777-2332  
 www.papeterieatlas.com

## ÊTES-VOUS OBSERVATEUR ?

**Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux HUIT petites différences.**

**1**

LAPLACE

**2**

LAPLACE

**SOLUTION**

1 Col de l'homme. 2 Son genou droit plus long. 3 La rayure sur la manche droite de la veste. 4 Crosse du fusil plus long. 5 La branche droite de l'arbre du milieu. 6 Le pied gauche du chien est plus grosse. 7 Les racines de l'arbre de gauche. 8 Chapeau du champignon de gauche.

26 janvier 2017

GRAND PRIX SKI-DOO DE VALCOURT

# Le TLC Cup Tour de retour

JULIE LUPIEN

La Tribune

**VALCOURT — Le Grand Prix Ski-Doo de Valcourt promet d'en mettre plein la vue pour sa 35e édition, qui aura lieu du 10 au 12 février, avec le retour du championnat de motoneige sur ovale de glace TLC Cup Tour, le plus gros circuit américain du genre au monde. Les meilleurs pilotes de la planète dans la catégorie Pro Champ montreront aux spectateurs leur savoir-faire.**

« C'est une très belle façon de souligner notre 35e anniversaire et la discipline qui a vu naître le Grand

Prix Ski-Doo de Valcourt. Deux pilotes québécois parcourent ce circuit, soit Sabrina Blanchet et Steven Marquis. Tout le monde, les promoteurs, les partenaires et les pilotes sont très emballés par cette présence sur le Circuit Yvon Duhamel. Ce sera tout un spectacle! » promet Marie-Pier Lemay, directrice générale de l'événement. Il y aura également des courses sur circuit routier, du Snocross et des courses d'accélération de motoneiges (DRAG).

Autre nouveauté cette année : les compétitions seront diffusées en direct sur la plateforme YouTube et sur MATv. Ainsi, les courses de toutes les disciplines pourront être suivies un peu partout dans le monde. La diffusion sur plateforme

web s'inscrit dans la volonté de mousser l'événement à l'échelle internationale.

En conférence de presse, tenue dans les installations du Circuit Yvon Duhamel mercredi matin, le nouveau trophée de la discipline SnoCross a été présenté en collaboration avec le Groupe Soucy. Ainsi, le nom du grand vainqueur de la classe Pro Open 2017 pourra être immortalisé avec ceux de tous les gagnants qui se sont démarqués depuis 1999.

## TRAVAUX AVANCÉS

À un peu plus de deux semaines du Grand Prix, 60 % de la production de neige est complétée pour la piste de Snocross, tandis qu'il

faudra un peu plus de temps pour rendre la glace de la piste d'accélération praticable. « On est à 30 % de confection de la glace. Six pouces couvrent présentement l'ovale, idéalement il en faut au moins 16, mais les courses peuvent avoir lieu sur 12 pouces de glace », précise Donald Lemay, président. Il ajoute ne pas être inquiet puisque la température froide annoncée en fin de semaine devrait accélérer la confection de la glace.

Les spectateurs verront leur séjour débiter avec le retour du spectacle du vendredi soir à l'aréna de Valcourt, événement très attendu des gens de la région. Le groupe de Drummondville Kaïn sera sur scène pour présenter ses classiques

et quelques surprises. Le groupe de Bonsecours Les Culs-de-Sac (bien connu dans la région) assurera la première partie. Pendant toute la fin de semaine, les courses se succéderont et le Grand Prix se clôturera dimanche avec les grandes finales des différentes catégories.

Pour une deuxième année, Leucan (Association venant en aide aux enfants atteints de cancer et à leur famille) a été choisi comme organisme partenaire par l'organisation. Ainsi, tous les pourboires recueillis dans les différents points de vente lors de l'événement seront remis directement à cet organisme.

La programmation complète se trouve au [www.grandprixvalcourt.com](http://www.grandprixvalcourt.com)

## Steven Marquis se joint à la famille Ski-Doo

**VALCOURT — Avec la légende de la motoneige Jacques Villeneuve à ses côtés, Steven Marquis vient de se joindre à la grande famille Ski-Doo. L'an dernier, il a remporté le championnat à Eagle River en classe semi-pro. Cette année, il a évolué chez les pros. « Jacques et moi faisons équipe. Il m'apprend plein de choses, c'est un bon pilote. Après avoir couru pour Polaris, on a upgradé pour Ski-Doo », explique le pilote de Cookshire-Eaton. Son objectif pour le Grand Prix de Valcourt est de se rendre en grande finale, rien de moins.**

De son côté, Jason Lavallée de Drummondville court en ovale depuis 1997. Arrivé chez les pros en 2000, il en sera à sa première présence au Grand Prix de Valcourt. Il affirme que sa préparation va bien. Après avoir participé à plusieurs courses aux États-Unis, Jason Lavallée a constaté que les organisateurs du Grand Prix se démarquent amplement au Québec. « Je suis fier pour tous les Québécois qu'un événement aussi grandiose que le Grand Prix soit organisé ici. Qu'on se le dise, les Québécois n'ont rien à envier aux Américains », s'est exclamé Jason.

Pour Sabrina Blanchet, qui a couru pendant les deux dernières semaines à Eagle River au championnat du monde, sa première fin de semaine dans la classe vintage s'est quand même bien déroulée. « En classe 340

et 440, on a eu à peu près quatre podiums, dont une première place. En Pro Champ 440, c'est à oublier à cause du mauvais temps. On veut donc se reprendre à Valcourt ». Sabrina est la seule femme au monde à conduire une motoneige de type Champ 440.

Dans la classe Snocross, Jordan Lebel est un pilote de Ski-Doo sur la série ISOC, considérée comme la formule junior de la motoneige. À Valcourt, il courra dans trois classes. « Mes objectifs seraient de gagner le 10-13 ans et le 14-15 ans. Dans le 16-17, j'aimerais être dans le top 3 », confie Jordan. Le jeune pilote a déjà remporté deux courses l'an dernier au Grand Prix.

Toujours en Snocross, Maxime Taillefer court sur le circuit ISOC en classe Pro Lite. À Valcourt, il sera en classe pro open. « J'ai testé la machine Open au Minnesota, là où l'usine est située. J'aimerais bien mettre mon nom sur le nouveau trophée Snocross », annonce-t-il. Plusieurs grands pilotes visent le même objectif. « Il va falloir bien se qualifier. La plus grosse compétition sera avec Kim Tremblay, un autre Québécois. Je suis quand même convaincu de faire ma place et de gagner la finale », annonce avec audace Maxime, qui compte une dizaine de participations au Grand Prix Ski-Doo de Valcourt.

JULIE LUPIEN



Les ambitions sont grandes à deux semaines du Grand Prix Ski-Doo de Valcourt, tant du côté de l'organisation que des pilotes. De gauche à droite, on retrouve le président de l'événement, Donald Lemay, le jeune pilote Jordan Lebel, la directrice générale, Marie-Pier Lemay, et Maxime Taillefer, confiant de l'emporter sur le circuit ISOC en classe Pro Lite.

— PHOTO SPECTRE MÉDIA: FRÉDÉRIC CÔTÉ

## INTERNATIONAUX D'AUSTRALIE

## Les trentenaires volent la vedette

La Presse canadienne

**MELBOURNE, AUSTRALIE — Milos Raonic a été éliminé des Internationaux d'Australie, mercredi.**

Le Canadien, troisième tête de série du tournoi, a été vaincu 6-4, 7-6 (7) et 6-4 par l'Espagnol classé neuvième Rafael Nadal en quarts de finale.

Raonic, plus haute tête de série toujours active après les éliminations surprises de Novak Djokovic (n° 2) au deuxième tour et d'Andy Murray (n° 1) au quatrième, tentait d'égaliser sa meilleure performance dans ce tournoi en atteignant les demi-finales pour la deuxième année d'affilée. L'an dernier, il s'était incliné devant Murray dans le carré d'as.

Mais le Canadien a peiné dès le début du tournoi. Frappé par un virus la semaine dernière, il a dû garder le lit pour une journée entière. Son rythme ne semblait d'ailleurs pas à point face à Roberto Bautista Agut en huitièmes de finale, où il a commis pas moins de 55 fautes directes.

S'il semblait en meilleure forme contre Nadal, il a de nouveau été ennuyé par sa blessure aux adducteurs, subie au tournoi de Brisbane.

« Les dernières deux semaines et demie ont été très difficiles, a-t-il admis. (...) J'étais plutôt en bonne condition physique. Nous avons bien contrôlé cette blessure, mais (mercredi), je me suis blessé à un autre endroit. »

Il a dû faire appel au soigneur pendant la deuxième manche.

« J'espère que ce n'est pas trop sérieux. »

L'Ontarien de Thornhill a eu une belle occasion de niveler la marque dans le deuxième set, alors qu'il a bénéficié de six balles de manches, dont deux dans le bris d'égalité. Mais à chaque fois, Nadal a sauvé la mise avant de remporter la manche et de prendre les devants 2-0.

Il s'agit d'un septième gain en neuf duels face à Raonic pour Nadal, qui a signé un 50<sup>e</sup> gain à



L'Espagnol Rafael Nadal, 30 ans, se mesurera au Bulgare Grigor Dimitrov en demi-finale des Internationaux d'Australie. — PHOTO WILLIAM WEST, AFP

Melbourne Park, où il a gagné le titre en 2009 et atteint la finale en 2012 et 2014.

« Il a simplement mieux joué que moi. J'ai eu quelques occasions dans le deuxième set, mais à part cela, il ne m'a pas donné grand-chose, a dit Raonic du jeu de Nadal. J'ai trouvé qu'il avait fait les choses un peu différemment que ce qu'il fait d'habitude, et je n'ai pas été capable de le repousser en fond de court comme j'avais pu le faire il y a quelques semaines. »

En demi-finale, Nadal affrontera le Bulgare classé 15<sup>e</sup> Grigor Dimitrov, tombeur du Belge David Goffin, n° 11, 6-3, 6-2, 6-4. L'autre demi-finale opposera deux Suisses, Roger Federer et Stanislas Wawrinka.

#### DES TRENTENAIRES EN FORME

C'est la première fois depuis les Internationaux de France de 2014 que Nadal atteint le carré d'as d'un tournoi du Grand Chelem. Son retour assure la présence de trois trentenaires en demi-finales, une première depuis l'édition 1968 de Roland-Garros :

Nadal est âgé de 30 ans; Federer a 35 ans; tandis que Wawrinka a soufflé 31 chandelles.

« Laissez-moi apprécier cette journée, la victoire, et mon accession aux demi-finales, a déclaré Nadal, qui ne souhaitait pas amorcer une discussion générationnelle. Pour moi, il s'agit d'une bonne nouvelle, d'un bon début de saison. Maintenant, j'aurai un très difficile affrontement contre Dimitrov. »

Il n'y a pas que les chez les hommes où les trentenaires ont bien fait : le même scénario s'est répété dans le tableau féminin, avec les victoires de Serena Williams, 34 ans, et de Mirjina Lucic-Baroni, 35 ans.

L'Américaine classée deuxième a atteint les demi-finales en disposant de la Britannique Johanna Konta, tête de série n° 9, 6-2, 6-3.

Lucic-Baroni, de la Croatie, a quant à elle atteint le carré d'as d'un tournoi du Grand Chelem pour la première fois en 18 ans en montrant la sortie à la cinquième tête de série, la Tchèque Karolina Pliskova, 6-4, 3-6, 6-4.

« Je sais que ça signifie beaucoup pour tous les joueurs que

d'atteindre les demi-finales, mais pour moi, c'est bouleversant, a-t-elle dit en réprimant un sanglot. Ça a vraiment fait en sorte que j'aie pu tourner la page sur tout ce qui m'est arrivé de mauvais dans la vie.

« J'ai toujours su au fond de moi que j'étais capable de tels résultats. D'être ici et de vivre ces moments, c'est incroyable. »

Avec la présence en demi-finales de Venus Williams, 36 ans, c'est la première fois depuis 1968 que deux joueuses âgées de 35 ans ou plus atteignent le carré d'as d'un tournoi majeur.

Venus se frottera à sa compatriote Coco Vandeweghe pour une place en finale.

Pour Serena, il s'agit d'une 34<sup>e</sup> demi-finale en tournoi du Grand Chelem et d'une 10<sup>e</sup> consécutive. Mais c'est plutôt le chiffre 23 qu'elle vise : si elle l'emporte à Melbourne, il s'agira de son 23<sup>e</sup> titre majeur, ce qui lui permettra de devancer Steffi Graf seule en tête. Graf et elle ont gagné 22 tournois du Grand Chelem, la marque de l'ère moderne.

— Avec l'Associated Press

## EN BREF

### TOURNOI INTERNATIONAL PEE-WEE DE WATERLOO

#### Deux équipes l'emportent par blanchissage

Deux équipes de la région dans le pee-wee A ont subi un blanchissage mercredi soir au Tournoi international pee-wee de Waterloo. Dans un premier temps, les Panthers de Granby l'ont emporté 3 à 0 face au Desjardins de Farnham. Nathan Maille-Gauthier, William

Chagnon-Roger et Antoine Sylvestre ont tous mis la main à la pâte pour offrir la victoire à leur équipe. Les Maroons de Waterloo/Valcourt ont eu toute une partie de plaisir en affrontant les Valois d'Acton Vale, alors qu'ils sont sortis victorieux de l'affrontement

7 à 0. Raphaël Doyon a connu une excellente performance en récoltant 2 buts et 2 passes. Dannovik Tremblay a également trouvé le fond du filet à deux reprises. Charles-Émile Demers et Xavier Proulx ont chacun 1 but et 1 assistance. **LA VOIX DE L'EST**

# Sports

**HOCKEY SENIOR**  
LA LNAH N'A PAS OUBLIÉ GRANBY  
21



À L'OCCASION DU SALON DE L'AUTO DE MONTRÉAL

# SPRINT 36 HEURES

Les 24, 25 et 26 janvier de 9 h à 21 h

GROUPE

## GUY ST-LOUIS

COWANVILLE

TOYOTA



MAZDA



NISSAN



UN ENDROIT | 3 CONCESSIONS



COROLLA CE 2017

**41\$** **0\$**  
D'ACOMPTE  
/SEMAINE\*  
EN LOCATION 60 MOIS



MAZDA3 2017

**49\$** **0\$**  
D'ACOMPTE  
/SEMAINE\*  
EN LOCATION 60 MOIS



SENTRA SV 2017

LOCATION À PARTIR DE 214 \$\* / MOIS  
PENDANT 60 MOIS

**49\$**  
/SEMAINE  
pour la Sentra SV 2017  
à boîte CVT

RUE DE SALABERRY, COWANVILLE | 450 263-8888

GROUPE GUYSTLOUIS.COM